

Játék a pénzzel

Vasárnap délután az aradi Kulturpalota színpadáról Junian volt igazságügyminiszter ismerteti pénzügyi programját Arad közönségével. Ez a program tulontul ismeretes már mindenki előtt, aki figyelemmel kíséri az ország politikai eseményeit, Junian, a volt nemzeti-parasztpárti vezér az utóbbi időben az infláció elvének uszályhordozója lett. Bankjegyszaporítással akarja megoldani a volt miniszter s vele együtt több népszerűsége törekedő politikus az ország súlyos gazdasági bajait, a hitelkrisist, a termelési válságot és azt a sorozat pénzügyi problémát, amely ma éppen úgy foglalkoztatja Bucarestit, mint — mondjuk — Budapestet, Párist, Londont, vagy Berlint. Ezek az urak, akik ma a pénzszerzés veszedelmes elvének propagálásával hadjáratot indítottak a stabilizáció ellen, azt hiszik, hogy minden baj elmúlik, a válságban vergődő városok és falvak valóságos Kánaánvá változnak át, ha egyszer megindul a bankoprés és ontja magából a zöld, kék és egyébszíni bankjegyeket. Pedig nagyon, de nagyon tévednek.

Okulni csak a multból lehet és az infláció egyáltalában nem nevezhető új kísérletnek. Már megpróbáltak vele egyes államok s az eredmény mindenütt az volt, hogy sürgősen vissza kellett térniök a stabilizált valutához, mert csak így kerülhették el gazdasági életük teljes tönkremenetelét, pénzügyi vérkeringésük megakadását. Az infláció piunkösi királysága rövid ideig tartott csupán és az első mámorból nagyon hamar ráébredtek a valóságra a külföldi Junianok, akik azt hitték, hogyha bőven lesz pénz, megoldódott az egész gazdasági probléma-komplexum. A bankjegyszaporítást követő első időkben tényleg úgy látszott, hogy az események igazolják ezt az álláspontot. De azután nagyon hirtelen bekövetkezett mindenütt a reakció, az árak ugrásszerűen emelkedtek, a hitelélet megállott, a pénz iránti bizalom megrendült és minél fokozottabb tempóban dolgozott a bankoprés, annál kevesebb bizalom maradt meg az emberekben a fantasztikus számokat viselő bankjegyek iránt. Milliomosok, sőt milliárdosok voltak az emberek, de a számos nullát viselő bankóért még egy kilogramm kenyert sem tudtak vásárolni. Értéktelen papírrá lett a bankjegy, mint ahogyan azzá kell válnia abban a percben, amikor elvesztik iránta a bizalmat.

Sokatmondó és logikusan megfogalmazott kommunikációban tiltakozott néhány nappal ezelőtt a Nemzeti Bank az inflációt hirdető politika ellen. A Nemzeti Bank, amely az ország pénzügyi életének irányítója, megállapítja, hogy a közeljövő pénzügyi politikájának alapja: a hitel helyreállítása. Mert nem a kibocsátott bankjegyek mennyisége a fontos, hanem a hitelprobléma megoldása. S mindjárt rá is mutat arra az utra, amelyet követni kell: fel függeszteni mindazokat az intézkedéseket, amelyeket a követelések behajtásának korlátozására hoztak. Ennél világosabb, egyszerűbb tömörítésekben nem is lehetett volna összefoglalni a probléma magvát. Helyre kell állítani a hitelt, biztosítani kell az embereket arra nézve, hogy kihelyezett pénzüket vissza is kaphassák és abban a percben előkerülnek a rejtett vagyonok és újból egészséges vérkeringés telt az ország pénzügyi életének normalizálását.

Az amerikai hatalmas gazdasági egység Junianja is hasonló módszerrel próbálkozott. Roosevelt is fennhirdette az egész világ előtt, hogy a pénzfelállítás fogja megmenteni az Egyesült-Államokat és kíméletlenül meg is

Amerika tragédiája

Roosevelt tervezete leirhatatlan fejetlenséget idézett elő az Egyesült-Államokban. — Kapkodás és hozzá nem értés a gazdaságpolitikában. — Éles támadások Roosevelt ellen

Hatalmas vagyonok omlottak össze napok alatt Amerikában

Washingtonból jelentik: Körülbelül két hete Amerikában a tőzsdetízlet teljesen zavart és a legnagyobb nyugtalanság jellemzi. A dollár beszámíthatatlan ingadozásai azt érték el, hogy az utóbbi napokban a new-yorki tőzsde forgalma teljesen szünetelt. Azok a hírek,

amelyek Roosevelt munkakodex-reformtervezetéről elterjedtek, csak azt a célt szolgálták, hogy a tőzsdei forgalmat kedvezőtlenül befolyásolták. A new-yorki tőzsdével összefüggésben a csikágói értéktőzsde és gabona-tőzsde is nagy üzletlenséget mutatott.

A new-yorki lapok arról írják, hogy Amerikában most kezdődik a gazdasági tragédia, ugyanaz, amely 1922-ben Európában játszódott le. A gazdasági élet teljesen elvesztette fejét s a spekulációknak bő tere nyílik. Vagyonok, amelyek csak néhány héttel ezelőtt keletkeztek, ma már nem léteznek s az értéktőzsdén az értékpapírok általában 15—30 pont között variálnak esés tekintetében. A dollár nem képes megállapodni. A mult héten még öt pontot szerzett Párisban, míg néhány nap mulva ugyanott kilenc pontot esett. Londonban a pontkülönbség hat nap alatt tizenhárom pont volt. A tőke kétségbeesetten menekül Amerikából és a hangulat az Egyesült-Államokban olyan elkeseredett, hogy már a demokratikus sajtó is a legpesszimistikusabb hangon ír.

„A kapkodás, fejetlenség, a hozzá nem értés mesterműve“

A Hearst-lapok hatalmas cikkekben foglalkoznak Roosevelt munkakodexével és talpraállítási tanácsának diktatorikus intézkedéssel és éles hangon kritizálják Roosevelt politikáját. A legkiválóbb amerikai közgazdászok megállapítják, hogy úgy a munkakodex, mint a talpraállítási tanács munkaterve a kapkodás, a fejetlenség és a hozzá nem értés mesterműve.

Amerikaszerte hatalmas nyugtalanságot okoz az a hír, hogy az ipari centrumokban a munkásság sztrájkra készülődik, hogy demonstráljon Roosevelt balkezes munkabér és árnivelláló politikája ellen. Általános az a felfogás, hogy Amerika tulajdonképpen csak most áll katasztrófa előtt, ami eddig történt, az csupán előjátéka volt az „Amerikai tragédia“-nak.

Az amerikai lapok arról írják, hogy az amerikai közgazdaság rohamos leromlásának politikai következményei is lesznek. A londoni gabonaegyezmény, a sterling-blokk és az arany-alapon álló nemzetek szövetsége hatásukat már a legközelebbi hetekben éreztetni fogják. Még soha sem fordult elő, hogy az Egyesült-Államok elnöke négy hónapi kormányzás után

a baklövések, balfogások és fejvesztett, elhamarkodott intézkedések egész tömegét zúdítsa az amerikai közgazdaságra

és ezzel az örvény szélére sodorja azt. A lapok azzal vádolják meg Rooseveltet, hogy amikor átvette a Fehér Házban az uralmat, teljesen tájékozatlan volt és senkire sem hallgatott, még a saját pártállású embereinek véleményét sem hallgatta meg.

A lapok megemlítik ugyan, hogy Rooseveltnek a politikában van ugyan némi multja,

kezdte programja keresztülvitelét. Most pedig megállást parancsolt a kényszerítő szükség, a vasakaratu, hajthatatlan Elnöknek látnia kellett, milyen káoszt idézett elő az inflációval és szinte az utolsó percben visszariadt a szakadék széléről. Nem tudni még, sikerül-e kimenekülnie Amerikának a maga okozta katasztrófából, mert az infláció olyan, mint a lavina, megindítani könnyű, de megállítani

azonban közgazdasági kérdésekkel soha sem foglalkozott és például a tőzsdetízlet technikájáról sejtelmé sincsen. Az amerikai lapok kijelentik, hogy Roosevelt úgy dolgozik, mint egy színpadi rendező: meghallgatja a szakvéleményeket, azután pedig a saját művészi elképzelése szerint alkalmazza a szakemberek véleményét. Így lehet szindarabot rendezni, de nem lehet egy hatalmas állam közgazdasági problémáit megoldani. Az európai államok elengedhetetlen magatartást tanúsítanak Amerikával szemben, ami egyedül Rooseveltnak köszönhető.

„Roosevelt minden reggel újabb tervvel lepi meg a világot“ — írják gúnyos hangnemben az amerikai lapok — „Sokkal jobb volna, ha egy terve volna csak, de azt következetesen hajtaná végre.“

Zuhant a fontsterling

Londoni jelentések szerint a deviza-piacon óriási izgalmat okozott az a hír — amelyről legutóbb beszámoltunk — hogy Roosevelt egyelőre felfüggeszti áremelési és dollárértékesítési programját. A hír következtében a fontsterling erősen zuhant.

Az amerikai gyáripari szövetség felszólította angol tagjait, hogy ne írják alá Roosevelt elnök munkatörvényét mindaddig, amíg a munkakodex tervezetének minden pontját a legrészletesebben nem közlik velük. Ha a munkabérek felemelésére vonatkozó szakasz változatlanul maradna, akkor az amerikai gyárak ezrei lennének kénytelenek üzemeikben a munkát beszüntetni, miután nem tudnák a mal leromlott gazdasági viszonyok között a magasabb termelési költségeket elviselni.

szinte lehetetlen. Az óceánom át kell tekintenie Juniamnak, mielőtt újra kiejtené száján azt a veszedelmes szót: infláció.

Az aradi Kulturpalota pódiumáról elhangzó fejtegetéseket meghallgatjuk, esetleg gondolkozóba is esünk felettük, boncolgatjuk... de azután el kell, hogy vessük azokat, mert így kívánja a logika, ezt követeli imperatív módon saját jól felfogott érdekünk. (M.)

Gömbös Gyula olaszországi útjáról megérkezett Budapestre

Fogadtatás a pályaudvaron — A magyar miniszterelnök nyilatkozata — „Békét a szomszédokkal” — Bucuresti-i vélemény a római találkozóról

Gömbös Gyula elleni merénylet tervét leplezték le Budapesten

Párisból jelentik: Romából történt elutazása előtt Gömbös Gyula magyar miniszterelnök intervjút adott a Paris Midi munkatársának. Elmondta, hogy Romába ugyanazzal a céllal jött, mint előzőleg Berlinben és Bécsben járt. A Duceval politikai és gazdasági kérdéseket tárgyaltak meg, különös tekintettel a nemrégiben aláírt négyhatalmi paktum által előidézett helyzetre. A miniszterelnök elmondta még, hogy Olaszország és Magyarország között az árucsereforgalom eddigi korlátozott volt, azonban az egyre növekvő gazdasági krízis arra készteti Magyarországot, hogy amennyire csak lehet, fokozza kivitelét. A politikai kérdések megítélésénél — folytatta a magyar miniszterelnök — teljes összhang uralkodott a két vezető államférfi között. Interjúja végén a miniszterelnök kijelentette, hogy

Magyarország szomszédával a béke politikáját kívánja alkalmazni

és a jó szomszédi álláspontra helyezkedik. A magyar miniszterelnök egyébként örömet fejezte ki afelől, hogy Franciaország közvéleménye érdekli Magyarországot sorsa iránt és ezt jó előjelnek tekintti arra nézve, hogy Európában a nemzetek között újból a megértés szelleme lesz urra.

Nagykanizsai jelentés szerint az ottani fedett pályaudvart zsúfolásig megtöltötte a triezsi gyorsot váró tömeg. A zászlókkal, virággüzzerekkkel feldíszített pályaudvarra egynegyed hétkor futott be a triezsi gyors, amelyből Gömbös Gyula miniszterelnök és kísérete szállt ki. Az ezrekre menő tömeg hurra-kiáltással fogadta a miniszterelnököt, akinek fogadtatására Nagykanizsa város vezetésére dr. Káthy István polgármesterrel az élén jelent meg. A vonatból kiszálló miniszterelnököt Káthy dr. üdvözölte, majd dr. Darás László a nemzeti egység pártjának nagykanizsai titkára

mondott üdvözlő beszédet, amelyre Gömbös néhány keresetlen szóval így válaszolt:

— Magyar testvéreim, szívből köszönöm ezt a szeretetteljes fogadtatást! Olyan országban voltam, ahol a nemzeti egységet már tíz évvel ezelőtt megteremtették. Magyarországnak is a nemzeti egység adhat csupán lendületet, olyan fejlődést, amilyent Olaszországnak az utóbbi tíz év alatt adott. Remélem, hogy a mi nemzeti egységünk nagyszerű külpolitikai eredményeket vívhat ki a haza javára.

A magyar miniszterelnök ezután barátságosan elbeszélgetett a jelenlevőkkel, majd háromne-

Több letartóztatás a Gömbös ellen tervezett merénylet ügyében

Itt írjuk meg, hogy a budapesti főkapitányság néhány nappal ezelőtt tudomást szerzett arról, hogy Gömbös Gyula magyar miniszterelnök ellen merényletet akartak elkövetni. A rendőrség megkezdte a nyomozást, amely azzal az eredménnyel járt, hogy több gyanús egyént letartóztattak és az ügyészségre szállítottak. Az ügyészségen valamennyi vádlottat kihallgatták és hármát, akik ellen komoly bizonyítékok merültek fel — visszatartották. A többieket szabadlábra helyezték. A bíróság és a rendőrség karöltve nyomoznak azért,

gyed hét órakor felszállt ismét a triezsi gyorsra és néhány perc múlva a vonat kirobogott a nagykanizsai állomásra.

A bucuresti-i diplomáciai körök élénk figyelemmel kísérték és a sajtó megfelelő kommentárokkal látta el Gömbös Gyula magyar miniszterelnök római útját. Az Adeverul szerint a kisantantnak éber figyelemmel kell ügyelnie még abban az esetben is, ha Romában nem történtek döntő lépések, mert Ausztria és Magyarország problémája napirenden van és ezt a problémát nem szabad negligálni. A lap kívánatosnak tartja, hogy a diplomata ezt a nehéz kérdést a kellő ügyességgel oldják meg.

A Gömbös miniszterelnököt hozó vonat pontban fél tizenegyre futott be a Déli Vasúti pályaudvarra, amelynek peronján hatalmas embertömeg várta a Rómából visszatérő miniszterelnököt. A perronon megjelentek: Colonna olasz követ, az olasz követség számos tagja, a magyar kormány majdnem valamennyi minisztere, az egységes párt delegációja, valamint számos politikus, egyházi méltóság. A vonatot lelkes éljenzés fogadta a pályaudvarra való berobogásakor.

Gömbös miniszterelnök az üdvözlő beszédekre kijelentette, hogy most is meggyőződött arról, hogy az olasz nemzet lánglelkű vezére, a magyar nép őszinte barátja. (Hatalmas éljenzés követte ezt a kijelentést.)

hogy megállapítsák, komoly merénylettervről van-e szó.

Későbbi jelentés szerint a további nyomozás során megállapítást nyert, hogy a merénylettervet Moszkvából Budapestre kiűldött kommunista agitátor szervezte meg. A rendőrség a legnagyobb apparátussal igyekezett kézrekeríteni a moszkvai agitátort, aki azonban idejekorán megneszelte tervének teleplezését, és sikerült elszöknie az ország területéről.

A kecses női alak a mai kor szépségideálja. Karesuan és nemes összhangban a test ólos vonalaival, amelyet nem torzít el semmiféle zsírparna — így áll a mai kor nője a nyári nap fényében. És megtapasztalja a földi boldogság fogalmát a fiatalos és egészséget. Mindezek elnyerésére, megerősítésére, megtartására szolgál:

Dr. Richter Ernő reggeli gyógyfűteája.

A kályha

Írta: NYÁRY ANDOR.

A gyereket úgy hívták, Nagy Sándor.

Ha a rosszaságot jelzőkkel jeleznek, úgy, mint a dicső tettek elkövetőinek a nevét, akkor ez a Nagy Sándor lenne legalább is olyan híres ember, mint történelmi elődje, a másik Nagy Sándor.

Hogy milyen rossz volt, erre rövideg csak annyit mondok, hogy az apja hetenkint legalább egyszer — ha sikerült neki megfognia — talicskába fektette, kezét és lábát a talicskához kötötte, hogy el ne szaladhasson és úgy toltá el az iskolába. Mikor az iskolához érve, a talicska tartalmát kiborította a tanító elé, a szeme megvillant:

— Itt a Sanyi! Én elhoztam, de ha a tanító ur azt akarja, hogy itt maradjon, akkor vigyázzon rá.

Azzal megfordult és hazagöngyölt.

Egyik ilyen — Sanyira nézve — keserves napon az iskolában nagy dolog történt.

A régi, ócska, állandóan füstölő kályhát kidobták és szép, nagy, embermagasságú kályhát hoztak helyette.

Szép, fényes bőrű jószág volt. Úgy öntötte a meleget, mintha széllel fujtatta volna. Az aijtájára meg nyomtatott betűkkel ez volt ráírva: Meidinger.

Félnapig sillabizáltuk, mire el tudtuk olvasni. De akkor sem értettük, hogy mit jelenthet az a tiotkzatos szó.

Körülálltunk, úgy bámultuk.

A pusztán abban az időben — lehet, hogy most is így van — délután is volt előadás.

A szóban levő napon enyhe téli idő volt. A délelőtti meleg még tartotta magát, a tanító ur nem fűtetett be. A Meidinger nevezetű kályha büszkén ácsorgott a sarokban. Ahányan voltunk, mind köréje sereglettünk s mivel teljesen kihűlt, simogattunk az oldalát, hogy milyen sikos. Óvatosságból azonban az ujjaink hegyét előbb megnyaláztuk, hogy ha süt, hát ne fájjon.

De nem süttött.

Mivel pedig Sanyit az édesapja a kora délutáni órákban csipete nyakon s a talicskához kötözve, éppen az előadás megkezdése előtt szállította be az iskolába, ő is közöttünk süttött-forgott.

Dehogy sügött-forgott, ő vitte a szót! Mikor töviről-hegyire körülnézte a kályhát, s közben már meg is rugta, hogy kondul-e, egyszer csak abbéli véleményének adott kifejezést, hogy ez a kályha olyan nagy, hogy ebben még egy gyerek is elférne.

Ebből igen nagy vita keletkezett.

A Horog Jani azt mondta, hogy az nem igaz, hogy egy gyerek elférne benne, mert a Májdingur — közben a tanító urtól megtudtuk, hogy a Meidinger azért van ráírva a kályha aijtájára, mert a Meidinger-gyár csinálta. — szóval azt állította, hogy a Májdingur ur ugy fundálta ki, hogy a gyomrába pléheket tett. A pléhtől nem fér bele a gyerek.

Ez elég tiszta és értelmes magyarázat volt. Igen ám! De Sanyi nem az a gyerek volt, aki egykönnyen engedett volna a maga álláspontján. Tovább is megmaradt amellett, hogy ő nem bánja, akárki akármit beszél, de ő tudja, hogy a kályhába elférne egy gyerek.

— Nem hiszitek el, — kérdezte, mérgesen, — hogy belefér egy gyerek?

— Nem! — zugtuk valamennyien.

— Hát majd megmutatom! — kiáltotta Sanyi. A katedrához ment, a tanító ur székét a kályhához vitte, felállt rá, a kályha tetejét levette, ugrott egyet s a következő pillanatban már el is tűnt a kályhában.

Majd sóbálványává váltunk.

Már éppen mentő expedíciót akartunk indítani a Sanyi napfényrehozatalára. De elkéztünk vele, mert a Lajos Anti, akit vigyázonak állítottunk az ajtó elé, beszaladt a terembe és nagyot kiáltott:

— Gyűn a tanító ur!

Annyi időnk volt csak, hogy a székét a katedrához vittük s gyorsan a helyünkre mentünk. A Sanyi meg a kályhában maradt.

No, boldoságos Isten!

A tanító ur belépett a terembe.

Olyan csendben voltunk, hogy még a szívünk dobogását is hallottuk. Nagyon szorongtunk, hogy mi lesz most. A tanító ur a katedrához ment és szokás szerint imádkozni kezdtünk:

— Atyának és fiúnak és szentlélek Istennek..

Gyuri titokban a kályha felé sandított. Sanyi éppen akkor dugta ki fejt a kály-

ha tetején, csupa korom volt a pofája. A nagy feketeségben csak a szemei forogtak, fehéredtek.

Olyan nevetséges volt, hogy Gyuri nem állhatta, elcincogta magát.

Sanyi ugyanakkor lehúzódott a kályhába. A tanító ur meghallotta a cincogást, abbahagyta az imádságot és szörnyen leszidta Balog Gyurit, hogy az akasztófán fejezi be az életét. Még a Miatyánk közben is nevet.

Szegény Gyuri egy szót sem tudott szólni, úgy megljéd.

A tanító ur újra kezdte az imát:

— Miatyánk Isten, ki vagy a mennyeiben..

Most meg a Kupac Miska nézett hátra s amint megpillantotta Sanyi kormos képét, ő is elnevette magát.

A tanító ur erre már rettenetesen megmérgesedett. Ilyesmi nem fordult elő, mióta a pusztán tanít. Mi történhetett itt?! Imádság közben nevetnek, Torkaszakadtából kiabált és idegesen járkált a két padosor között.

Sanyi lapított a kályhába s mikor a tanító kopogásáról hallotta, hogy most a katedra felé megy s a kályhának háttal van, óvatosan elődugta fejét. Az volt a szándéka, hogy a mutatónijával pisztetint nekünk, hogy el ne áruljuk.

A szándéka azonban balul ütött ki, mert a tanító ur ugyanabban a pillanatban fordult hátra, mikor inteni akart.

A tanító észrevette. A legelső pillanatban megdöbönt, hunyorított egyet, azt hitte, hogy nem jól lát, vagy a szeme káprázott. Olyanélét látott, mintha a kályhából az ördög elővillant volna.

Sanyi persze azonnal visszakarta fejét, mikor a tanító megfordult.

A tanító ur megdöbbenése azonban csak egy pillanatra tartott, a következő percben már tudott mindent. Felénk fordult és megkérdezte:

— Ki van a kályhában?

Kupac Miska vallott, mintha olvasta volna.

— A Nagy Sándor.

— Hogyan került oda?

Elmondtuk mindent.

A tanító a katedrához ment, kezét a nádpálcát, aztán rákiáltott Sanyira.

— Gyere csak elő, te gazember?

Sanyi ahelyett, hogy előjött volna, inkább le-

Két megrendítő öngyilkosság Lugoson

Egy nyugdíjas tragédiája — Petróleummal leöntötte és meggyújtotta magát egy asszony

Lugosról jelentik: Két borzalmas öngyilkosság tartja izgalomban Lugos társadalmát. Az egyiket egy szerencsétlen idegbeteg asszony, a másikat egy zaklatott nyugdíjas követte el. Savoian Mihály nyugalmazott lugosi pénzügyi főosztályos felesége, aki hosszabb ideje ideghajban szenved, már nem egy ízben kísérelt meg merényletet férje ellen. Néhány nap előtt Savoian Mihály ebéd utáni álmát aludta, amikor heves fájdalomra ébredt s megdöbbenéssel látta, hogy felesége áll mellette, aki fejszecsapásokat mér reá. A gyenge fizikumú asszony fejszecsapásai szerencsére komolyabb sérülést nem okoztak, de annyira felizgatták az idegbeteg asszonyt, hogy az elrohant otthonról. Utját a temető felé vette s közben betért egy kereskedésbe, ahol petróleumot vett. A temetőben szülei sírját látogatta meg s midőn megtárlta a sírkertet, ráborult édesanyja sírjára és a petróleummal végiglocsolva magát, meggyújtotta a ruháit. A temető látogatói az eleven fáklya láttára odarohantak és eloltották az asszony égő ruháit, azonban Savoianét már súlyos égési sebekkel szállították a kórházba, ahol ma meghalt.

A másik öngyilkos Dobrescu János ötven éves nyugdíjas, aki nyomora miatt annyira elkéseredett, hogy konyhakéssel harakirit végzett magán. Reménytelen állapotban szállították a kórházba, ahol borzalmas szenvedések között meghalt. Megállapítást nyert, hogy Dobrescu az öngyilkosság előtt leitta magát.

Global öli a molyokat és a molyok petéit!

Képviselet és raktár „PHARMAG” Drog., engros, Braşov. 304

huzódott Majd bolond lesz, hogy előjőjön, mikor tisztán hallotta, hogy a tanító ur odakint a más-világon a nádpálcát suhogtatja.

Végül is úgy kellett a kályhát eldönteni, hogy a gyerek napfényre kerüljön.

Elő is került, csupa korom volt. Olyan volt, mint a kéményseprő kezében az elhasznált szalmacsutak.

Hozzá még az új ruhája volt rajta, mert a régre az édesanyja aznap vetette a foltot.

A tanító ur pálcája suhogott, hogy így gazember, úgy gazember! A korom csak úgy szállt a teremben.

Sanyi egy alkalmas pillanatban — uccu neki! — kiugrott az ajtón és futóra! A tanító ur utána ugrott, de megfogni nem lehetett, olyan istentelen kormos volt.

Trappolt meg sem állt hazáig.

Mikor befordult a kapun, az anyja összecsapta a tenyerét:

— Jóságos! ... Hát teveled mi történt?

Sanyi nagyon keserves arcot vágott és minden lelkiismeretfurdalás nélkül szepegve panaszkodott:

— A tanító ur kipucoltatta velem a kályhát.

Az asszony megmérgeződött:

— Annak sincs több esze! Oda az új ruhád.

Majd megmondom neki a magamét! Még ilyen is megtörténhetik. Ezért járatták a gyereket iskolába?

Azon melegiben elment a tanítóhoz és jól megmondta neki a magáét.

A tanító csak hallgatta. Az egészről nem értett semmit. Csak annyit értett, hogy az asszony valami új ruhát emlegett. Mikor a nagy beszéd után lélekzetet vett, megkérdezte tőle:

— Mi a panasza, Nagy néni?

Megné emondta, hogy mit beszélt a fia.

A tanító nagyot nevetett.

A tanító egy csuda verje meg a bitang kölykét!

— Hát mondta el a dolgot, úgy, ahogy történt

Most onnan az asszony fakadt ki:

Erre meg... Na, majd ellátom a baját!

— Ó, korcs! ... jőre vonja fiát, Sanyi

Hazament, hogy kérték... jött s csak két hét

azonban akkor már a tanító... aztán az apja ren-

mulva került horogra, amikor... szállította

ies szokás szerint talicskához... az iskolába.

Fogakat pénzért kaphat

-de soha a sajátjait!



Fogkö ellen

Fontos pénzügyi intézkedéseket léptet életbe a kormány

A kormány legújabb programja: a nép felvilágosítása. — A lej stabilitásának fontossága. — Nyilatkoznak a politikusok a legújabb helyzetről. — A külföldi adósságok problémája

Bucurestiből jelentik: Vaida miniszterelnök, Mironescu belügyminiszter és Madgearu pénzügyminiszter tegnapi megbeszélése alapján a nemzeti-parasztpárt elnöksége elhatározta, hogy utasítást ad a pártszervezetek vezetőségeinek a néppel való szoros kapcsolat fenntartására és hogy a népet világossítsák fel azokról a kérdésekről, amelyeket a pártvezetőség feltétlenül szükségesnek tart. A választókat tájékoztatni kell a kormány gabonaértékesítési terveiről, a konverzió állásáról.

a lej stabilizálásának fontosságáról és az összes politikai kérdésekről, amelyek a közvéleményt foglalkoztatják.

Madgearu pénzügyminiszter ma két napra Sinaiába érkezett. A miniszter hétvégi üdülése alatt sem pihen, hanem előkészíti azo-

Sok ezer orvos rendel a egész világon bevált Tegal-tablettákat. Az egyetlen biztos szer rheuma, köszvény, ülőidegzásba, fejfájás és idegfájdalmak ellen. Egy kísérlet meg fogja győzni! Biztos, hogy használni fog!

kat a pénzügyi intézkedéseket, amelyeket a legutóbbi minisztertanács elhatározott.

Averescu marsall egy-két napon belül a németországi Kissingen-fürdőbe utazik, hogy évenként szokásos kuráját megtartsa. Egyes politikusok csipős megjegyzése szerint Averescu marsallnak ez alkalommal módjában lesz, hogy mint csendes szemlélő közlelő tapasztalatokat szerezzen a Hüller-rezsim berendezkedéseiről. A politikai életben egyébként minden csendes, de nagy érdeklődéssel várják a kormányban a jövő hétre megkezdett gazdasági jellegű intézkedéseit. Az E. S. C. a, a konzervatív-párt lapja bejelenti, hogy az összes nevesebb politikusok véleményét hozza interjuszorozatban a belpolitikai és az általános politikai helyzettel kapcsolatban. A cikksorozat elé érdeklődéssel tekintenek, mert esetleg új kibontakozás felé irányuló kezdeményezést hozhat. A cikksorozat Averescu marsall nyilatkozatával kezdődik.

Voicu-Nitescu helyettes belügyminiszter ma délelőtt hosszabban tanácskozott Sangacu tábornokkal, a sziguranca vezetőjével az augusztus elsejére vonatkozó intézkedések megtétele ügyében. Megvitatták az ország különböző részeiből érkezett jelentéseket és ezek alapján megadták az utasításokat a rendőrségek vezetőinek.

A kormány befejezte előkészületeit a külföldi hitelezőkkel az adósságok feltételeinek enyhítése érdekében rövidesen megkezdődő tárgyalások ügyében, amelyekkel a kormány már napok óta foglalkozik. A tárgyalások a jövő hó közepén kezdődnek meg.

A mezőgazdasági körök egyébként meglehetősen optimisztikusak a kormány gabonaértékesítési terveit illetően. Azt hiszik, hogy a mezőgazdasági hitelintézet által folyósított előlegek sikerre fognak vezetni és a gabonaértékesítést egészségessé lehet tenni a Banca Nationala közraktári kölcsönének segítségével. A vonatkozó intézkedéseket már a jövő héten megteszik és minden remény megvan ahhoz, hogy eredményesen fogják megoldani ezt a súlyos problémát.

CORSO MOZGO! Ma és hétfőn

Mesterséges hűtés! Kellemes hűvös terem!

Párisi kaland!

Pompás zenés humoros operette, melyet a budapesti Royal-Apollo 16 hétig játszott.

JOAN BENNET — JOHN BOLES

A 3 órai előadás 8—15—20 leies helyárrakkal.

Vasárnap d. e. 11 órakor!

Két film egy műsorban!

T A R Z A N! Johnny Weissmüller.

HALÁLRA ÍTÉLEM! Gerda Maurus, Karl Ludwig Diehl. JEGY LEI 8—15.

A rendet és nyugalmat biztosítja Aradon augusztus elsejére dr. Moga Romulus rendőrkezes

Kommunista-letartóztatások Aradon és Temesváron — Minden megmozdulást csirájában fojtanak el a nyomozó hatóságok —
Dr. Moga Romulus nyilatkozata

Exhumáltak Temesváron a gyanus körülmények között meghalt kommunista holttestét

Az egész ország területén hatalmas arányokban folynak a nyomozások a kommunisták által augusztus elsejére hirdetett „vörösnap” előkészítőinek leleplezése érdekében. A nyomozások majdnem mindenütt sikerrel járnak és a hatóságok megtették az intézkedéseket, hogy semmi incidens ne zavarja az augusztus elsejét.

Constantinban a sziguranca nagymennyiségű kommunista röpiratot foglalt le, amelyet a munkások között akartak szétosztani. Galatiban a háziezred kaszárnyájának közelében több gyanus egyént vettek őrizetbe. Megmozgásuk alkalmával, lázító tartalmú röpiratokat találtak náluk és a katonai hatóságok meggyőződése az, hogy azokat a katonák közötti akarták osztogatni. Isabban a Markovics-féle textilgyárban találtak a munkások között hasonló röpiratokat. A rendőrség gyanúja szerint a gyár több munkása kommunista sejthez tartozik és ezek csempészték be a lázító röpiratokat. Néhány őrizetbevétel történt.

Aradon és Temesváron is nagy erővel folynak a nyomozások a kommunista ügyekkel kapcsolatban. Érdekes, hogy a tegnapi Aradon elfogott ifjúmunkás Lippán milyen nagyarányú kommunista tevékenységet fejtett ki. A temesvári rendőrség nyomozta ki az ügyet, kiderült az is, hogy Lippán öten állottak a szervezkedés központjában. Az öt közül kettőt sikerült elfogni és ezek vallották be azután, hogy az aradi Grünwald László is vezető szerepet vitt a mozgalomban. Ciobota és Cocz komiszárok nyomban Aradra jöttek és itt Hedesan komiszárral együtt sikerült elfogni Grünwald Lászlót, akit már át is kísérték Temesvárra. Az aradi sziguranca az összes preventív intézkedéseket megtette és Ciorescu Tache sziguranca főnökkel az élen, az egész sziguranca állandó permanenciában van.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma felkereste Moga Romulus dr. rendőrkezeset, aki a vörös-nappal kapcsolatban a következőket mondotta:

— Augusztus elsején — mint ismeretes — a kommunisták „vörös-napot” készülnek tartani. Ennek a vörös-napnak mint minden évben, úgy most is a legnagyobb rendben és csendben kell eltelnie. Nem tűrök semmiféle rendezavarást és a rendőrtisztviselők mindenkor a helyükön vannak, hogy az esetleges tüntetéseket még csirájában elfojtsák. Mindenki kérék a saját érdekében, hogy augusztus elsején ne csoportosuljanak az utcán, nehogy esetleg magukra vonják a rendőrtisztviselők figyelmét, mert mindenkit egyformán igazoltni fogunk, ha erre szükség mutatkozik.

Eddig Moga Romulus dr. Arad rendőrkezesének nyilatkozata, amely elég garan-

cia arra, hogy mint mindig, úgy most is a legnagyobb rend fog uralkodni a szovjet által hirdetett vörös-nap alkalmával.

Temesváron a nagy port felvert Encsel-öngyilkosság ügyében az egészség tegnap a késő esti órákban úgy döntött, hogy a gyanus körülmények között elhunyt kommunista Encsel-Engel-Nemes holttestét exhumálják és felboncolják. Pop Jenő dr. vezető főügyész tekintettel arra, hogy maga Gritta Ovidiu prefektus is kérte az exhumálást a közhangulat megnyugtatója céljából, már ma délelőttre rendelte el az exhumálás megtartását, amelyen a hatóságok részéről dr. Cihovschi, vizsgálóbíró, dr. Buzoianu ügyész és a rendőrség képviselőjében Munteanu kezesi titkár, valamint több rendőrségi tisztviselő vettek részt. Az elhunyt fivérét, Encsel Gézát késő éjszaka értesítették az ügyész döntéséről s az

A király és Mihály nagyvajda meglátogatják a Gödöllőre induló cserkészeket

Az első romániai cserkészvonat megérkezett Budapestre

Bucurestiből jelentik: Károly király, Mihály nagyvajda és a nagyvajda nyolc iskolatársa elindult Bucurestiből, hogy végrehajtja azt a tervét, hogy Erdély firdőhelyeit meglátogassa. Elsőnek a felsőbányai nemzeti cserkész táborban tesz látogatást a király a fiával és kíséretével, ahol Románia cserkészei a gödöllői világ-jamboreere készülnek elő. Az udvari vonat ma reggel 5 óra 25 perckor érkezett meg a dési állomásra, nyolc per-

Tegye kellemessé nyaralását,

szerezze be csónakszükségletét

Nautica Hajóüzemnél

Felvilágosítást nyújt

ALTSTÄDTER BÉLA

Arad, Str. Episcopul Radu

(volt Magyar-ucca) 19. sz.

846

Különböző evezős és motorcsónakok raktáron

ő képviselőjében dr. Wachsmann Alvin volt törvényszéki orvos jelent meg az exhumálásnál és a boncolásnál, amit dr. Vascan törvényszéki orvos végzett. A rendőrség részéről még jelen volt a boncolásnál dr. Selegean orvos. Az exhumálás és a boncolás a délelőtti órákig tartott és ekkor a három orvos a boncolás alapján azt a véleményt szűrte le, hogy Encsel Mór, aki súlyos vérbajban szenvedett, pillanatnyi elmezavarásban öngyilkosságot követett el, tehát

valószínűleg azok a híresztelések, mintha a halált bántalmazás idézte volna elő.

Dr. Pop Jenő vezető főügyész a déli órákban fogadta az újságírókat, akiknek kijelentette, hogy az ügyben indított eljárás folyamán egyáltalán nem merültek fel gyanúkok arra nézve, mintha Encsel Mór bántalmazták volna a rendőrségen, azonban a közvélemény megnyugtatója el kellett rendelnie a holttest exhumálását és felboncolását.

Az aradi magyarság hangulatos társasvacsorája a második kerületben

Több felköszöntő a magyar összetartásra

Hangulatos társasvacsorát rendezett szombat este az aradi Magyar Párt köznevelődési szakosztálya a második kerület magyarsága részére a Virág-uccal Tricolor-pályán. Több mint kétszázan jelentek meg az intim világítású pályán, ahol hosszú asztalok mellett helyezkedett el a közönség. A vidám hangulatról cigányzenekar gondoskodott, amely a magyar vacsorához magyar nóták sorozatával kedveskedett. A pártvezetőség részéről a vacsorán dr. Parecz Béla és dr. Lócs Rezső jelentek meg, míg a vendégeket Blaskovits István második kerületi tagozati elnök, valamint Prohászka Elvira, a köznevelődési szakosztály elnöknője fogadták.

Blaskovits István a második kerület nevé-

ben üdvözölte a vendégeket, majd a vacsora után több felköszöntő hangzott el. Parecz Béla dr. a távollevő Barabás Béla dr. elnök helyett üdvözölte a vendégeket és a magyar testvériségről beszélt. Megállapította, hogy azt a barátságot és testvériséget, amely a fehér asztal mellett megnyilvánul, az életbe is át kell vinni. Örömet fejezte ki afelett, hogy a magyar asszonyok és leányok is megjelentek a vacsorán és a hölgyek fontos hivatásáról beszélt, amelyet a magyarság életében betöltenek. Végül üdvözölte a második kerületi magyarságot és emlékeztette a jelenlevőket arra, hogy milyen gerinces álláspontot foglalt el a második kerület magyarsága az elmúlt tanácsváltások alkalmával. Utána Prohászka Elvira szólalt fel, aki poetikus beszédében a magyar kötelességről beszélt. Felhívta a magyarságot, álljon a Magyar Párt mögé, mert csak a erősek érvényesülnek és erősíteni kell a pártot, hogy magunk is erősödhessünk. Végül a Magyar Otthonba hívta meg a jelenlevőket. Dr. Örti Gyula Prohászka Elvira tevékenységét méltatta, majd kijelentette, hogy a magyarság vakon követi azt a zászlót, amelyet Barabás Béla viz. Juhász Gábor felszólalása után az éjszaka folyamán még több felköszöntő hangzott el. A társaság a legjobb hangulatban maradt együtt a késő hajnali órákig. A fiatal párok az éjszaka folyamán csárdásra perdültek és fáradhatatlanul ropták reggelig a táncot.

BUDAPEST VAGY BÉCS

Válasszon a két főváros között, hová kíván utazni 5 napra. Utlevélre nincsen gondja!

Küldje be kiadóhivatalunkhoz állampolgársági és személyazonossági igazolványát (térliak a Ceroul Recrutare hozzájárulását).

Augusztus 12-én indulunk és 18-án itthon vagyunk. Budapest 970.— lej Bécs 2195.— lej

Jelentkezni lehet és felvilágosítást ad az Aradi Közlöny kiadóhivatala. Telefon 181. sz.

Az utazást rendezzi a Központi Bank menetjegyirodája, Temesvár.

Vaida miniszterelnök rendeletére indult meg a vizsgálat a gróf Hunyady-uradalom ügyében

Lázár Agoston dr. prefektus hétfőn kiszáll Radnára. — „A részvénytársaság működhet — de a birtokot nem kapja meg.” — Vezérfelügyelői látogatás Aradmegyében. — Birtolon Aurél képviselő szenzációs nyilatkozata. — Az aradi hatóságok fejei állásukkal felelősek a hagyaték-ügyben. — Százötven milliót ér a soborsini Hunyady-vagyon

Madgearu pénzügyminiszter rendelete az aradi pénzügyigazgatósághoz

A gróf Hunyady-hagyaték körüli bonyodalmak ügyében ma egész sorozat újabb esemény történt, amelyből megállapítható, hogy a hatóságok a legsürgősebben likvidálni akarják ezt a problémát. Rendkívül kritikusnak ígérkeznek a közeli napok a hatalmas soborsini uradalom és az ősi Hunyady-kastély jövő sorsára nézve, mert most forrnak az események, amelyekből a jövő helyzet kialakul. Lázár Agoston dr. megyei prefektus ma több intézkedést fogantatosított a soborsini grófi uradalom ügyében. Így átíratban kérdezte meg a radnai járásbírószágot, vajjon kapott-e valamilyen kérvényt az áprilisban megalakult részvénytársaságtól az uradalom átírására, vagy az arra történő betáblázásra.

Felhívta a járásbírószágot figyelmét arra a körülményre, hogy községi bizonyítványt kell kérnie Soborsin község előjáróságától arravonatkozólag, hogy az elhunyt gróf Hunyadi Károlynak ki az örököse. Miután ebben az esetben az örökös gróf Hunyadi Ferenc magyar állampolgár, az ügy aktáit át kell tenni a kincstári ügyészséghez.

a további lépések megtétele végett. A kincstári ügyészség azután intézkedik a nyilvános árverés kiírása iránt.

A hagyatéki leltár kérdése

A megyei prefektus egyben utasítást küldött Soborsin község jegyzőjének, hogy anélkül, hogy bevérd a járásbírószágot felszólítását, küldje el az említett községi bizonyítványt a bírósághoz és állapítsa meg benne gróf Hunyady Ferenc állampolgárságát. A prefektus kérdést intézett az aradi pénzügyigazgatósághoz arranéze, mikor készül el a hagyatéki leltár, valamint a becslés. Azt a választ kapta, hogy a leltár hétfőre készen lesz, mire dr. Lázár Agoston másolatot kért a felbecslésről, hogy megtehesse az ügyben további intézkedéseit. A megyei prefektus ugyanis mindenképpen megteheti a felbecslést és miniszteri bizottságot kér kiküldeni annak megismétlésére.

Lázár Agoston dr. egyébként hétfőn személyesen utazik ki Radnára, hogy az ottani telekkönyvnél meggyőződést szerezzen a Hunyady-birtok körüli helyzetről.

A prefektus mindent elkövet arravonatkozólag, hogy az adatok kedre kezében legyenek, hogy még a keddi nap folyamán külön futárral Bucurestibe küldhesse részletes, az ügy egész komplexumát felölelő jelentését. A prefektus ma egyébként nyilatkozott és tisztázta a Hunyady-birtok kiaknázására alakult Corvin r. t. kérdését is.

— Senkisésem akarja a céghivatalnál, vagy



**Legideál-
sabb
hashajtó,
vértisztító,
epehajtó a
Földes-féle
SOLVO-
PIRULA
FOLDES-
gyógyszertár Arad**

a Kereskedelmi és Iparkamaránál töröltetni a részvénytársaságot. A cég, mint olyan, nyugodtan működhet tovább, miután a törvényes rendelkezés betartásával alakult meg. Csupán a Hunyady-birtokra nem tarthat igényt. A részvénytársaság maga is megjelenhet a nyilvános árverésen és árverelhet a birtokra, sőt esetleg meg is veheti — mondotta Lázár Agoston dr., aki újból leszögezte, hogy a vizsgálatot felsőbb hatóságai rendeletére indította meg.

Csak most derült ki egyébként, hogy

az elmúlt hét folyamán belügyi vezérfelügyelő tartózkodott Aradmegyében, akit a kormány a Hunyady-uradalom ügyében küldött ki.

Hol nincs hőség?

Hol lehet az estét kellemesen eltölteni?

Hol lehet igazán jól szórakozni?

Hol?

A CENTRAL-mozi kerthelyiségében!

Népjóléti célokra akarják felhasználni a híres kastélyt

— A miniszterelnöktől átmentem a pénzügyminiszteriumba, ahol Madgearu pénzügyminisztert kerestem meg — folytatta érdekes nyilatkozatát Birtolon Aurél. — A miniszter figyelmét felhívtam arra a körülményre, hogy értesüléseim szerint a hagyatéki leltár felvételénél a Hunyady-kastélyt és birtokot alaposan aláértékelték. Madgearu pénzügyminiszterrel együtt átmentünk Vaida miniszterelnökhöz és ott folyt a további megbeszélés. Ennek eredményeképpen

a pénzügyminiszter sürgős táviratot mentesztett Taranu aradi pénzügyi vezérfelügyelőhöz, akinek utasítást adott arra, bármilyen legyen a becslés, azt fellebbezve meg a minisztériumhoz.

hogy módjában álljon személyesen áttanulmányozni az iratokat és megfelelő bizottságot küldhessen ki az újraértékelésre. Az ügyet tehát maga Vaida miniszterelnök indította el.

— Tudomásom szerint — mondotta tovább a képviselő — az egész hagyaték értékét hatmillió lejre becsülték. Ez nevésségesen kis összeg. Ott áll a csodásan berendezett kastély, 44 szobával, értékes szőnyegekkel, festményekkel és más vagyontárgyakkal, ezenkívül 13 ezer holdas erdője van az uradalomnak. Ebből 500 holdat vadaskertnek kerítették el. Kétszáz holdas szántóföld, ötven holdas park, malom, villanyfejlesztőtelep, keskenyvágyú vasút és a községben tíz épület: körülbelül ebből áll a Hunyady-hagyaték. Szerényen számítva, a mai viszonyok figyelembevételével azt állíthatom, hogy

ennek a vagyonnak értéke meghaladja a százötven milliót lejt.

RAQUEL MELLER

slágerdalai

RAQUEL MELLER

játéka

RAQUEL MELLER

fellépte

ARAD közönségének
sokáig kellemes emlé-
keztetésében maradj.

A vezérfelügyelői látogatástól csupán néhány beavatottnak volt tudomása és a vizsgálat a legnagyobb diszkrécióval folyt. Hétfőn utazott vissza Bucurestibe a vezérfelügyelő, aki a maga részéről is sürgős intézkedések megtételét javasolta.

A miniszterelnök vizsgálatot indított az uradalom ügyében

Az Aradi Közlöny munkatársának egyébként a mai napon sikerült megállapítania azt is, hogy ki hívta fel a kormány figyelmét gróf Hunyady Károly hagyatékára. Az illető Birtolon Aurél parlamenti képviselő, akivel ma sikerült beszélgetést folytatnom és aki szenzációs, új részletekkel szolgált a bonyodalmak középpontjába került uradalom ügyében.

— Miután a részvénytársaság megalakult — mondotta a képviselő — kihallgatásra jelentkeztem Vaida Sándor miniszterelnöknél, akivel ismertetem a soborsini uradalom körüli helyzetet. A miniszterelnök nyomban kijelentette, hogy vizsgálatot indít meg és közölte velem, hogy teljesen az aradi hatóságokra, — élükön dr. Lázár Agoston megyei prefektussal — bizza az állam érdekeinek megvédését. Szórol-szóra ezt mondotta a miniszterelnök:

„Ha az állam emélt az ügynél károsodást szenved, úgy ez az aradi hatósági vezetők fejébe kerül!”

Természetes tehát, hogy az államnak sorompóba kell lépnie, amikor arról van szó, hogy ilyen vagyonról kijátsszák. Ami a részvénytársaságot illeti, tökéletesen ugyanaz a véleményem, mint a Prefektus Urnak. Kézenfekvő, hogy egy négymillió lejes alaptökével megalakult részvénytársaság nem vehet át egy százötvenmilliót vagyont.

— Véleményem szerint — fejezte be érdekes nyilatkozatát a képviselő — az állam-

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és fél 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: VÁGYAK ÉJSZAKÁJA. (Brenndes Geheimnis). Slágerkép. STEFAN ZWEIG izgalmas, lüktető erotikájú novellájának filmváltozata. Főszerepekben: WILLY FORST, HILDE WAGENER. (A Burgtheater tagja) és Hans J. SCHAUFUSS (az Emil és a detektívek főszereplője).

SELECT MOZGÓ: ANNY ONDRA egyik legműlatságosabb vígjátéka: **FINOM KIS CSALÁD!**

Helyárak: 5, 8 és emeleten 13 lej.

Holnap, hétfőtől kezdve a városi mozik szombat és vasárnap kivételével csak fél 8 és fél 10 órakor tartanak előadásokat.

Dél előtt fél 12 órai MATINÉ:

SELECT MOZGÓ: A RIO GRANDE GYÖNGYE. főszerepekben DOROTHY BURGESS, LEO CARILLO és JOHNNIE MACK BROWN. 8 lejes helyárak.

CENTRAL MOZGÓ: HAJNALI MERÉNYLET. főszerepekben ERY BOS, KARL L. DIEHL, THEODOR LOOS, PETER LORRE. 8 lejes helyárak.

Az Iparos-Otthon műkedvelő csoportja

vigjáték. — Helyárak: 45, 35, 25, 20, 15, 10 lej. Jegyelövétel a téli színház pénztáránál.

ma, vasárnap este fél 10 órakor a nyári színházban bemutatja a Műkedvelő-Olympiász versenydarabjait: „Két ember a bányában“ dráma és „Francia négyes“

nak feltétlenül részt kell vennie az árverésen. Az egészséges helyen fekvő Hunyady-kastély nagyszerűen megfelel népjóléti célokra és gondoskodni fogok arról, hogy az árverésen D. R. Ioanitescu miniszter ur személyesen megjelenjen. Nézetem szerint ide kellene kiküldeni üdülésre a Munkásbiztosító Pénztár betegeit. Az épületeket pedig iskola, kulturház és más hasonló célokra kell megvásárolni.

A nyilatkozat nyomán megállapítható tehát, hogy nem tuloz az, aki a Hunyady-uradalom körül még szenzációs eseményekre vár. Százötven milliós vagyon körül folyik a harc és bizonyos, hogy ez a küzdelem nem lesz könnyű. Mert bár Hunyady Ferenc gróf látszólag nem törődik az eseményekkel, egészen bizonyosra vehető, hogy már a hatalmas vagyon örököse is tanácskozik, milyen ellenlépésekkel próbálja a maga érdekeit megvédeni. A legközelebbi napok eseményei mutatják meg, mire határozta el magát Hunyady gróf, aki jelenleg Hátszegezen tartózkodik néhány külföldi előkelőséggel együtt Kendeffy Gábor birtokán.

A csodálatosan szép, ősi Hunyady-kastély felett viharfellegek gyülekeznek...

MAROSI RUDOLF.

Meghalt Ujhelyi Nándor

Londonban érte a halál az emigráns magyar író

Londonból jelentik: A Charing Cross-kórházban tegnap este hét órakor meghalt Ujhelyi Nándor író. Ujhelyi eszméletlen volt, amikor a mentők a Coventry Hotelben levő lakásáról elszállították és eszméletét egyetlen pillanatra sem nyerte vissza. A halál okául a kórház főorvosa, Hicking tanár gyomorvérzést állapított meg.

Ujhelyit, aki négy hét óta tartózkodik Londonban, tegnap éjjel tizenegy óra tájban felkereste a szállójában Lukács Gyula, a Marton-féle színházi ügynökség londoni képviselője. Lukács legnagyobb megdöbbenésére az író súlyos betegen talált. Magas láza volt és félrebeszél. Lukács azonnal telefonált a mentőknek, akik a kórházba szállították. A nagybeteg írótól Lukács csak annyit tudott meg, hogy Ujhelyi néhány órával azelőtt egy londoni étteremben vacsorázott és azt hiszi, hogy elrontotta a gyomrát.

Ujhelyinek, amikor megvizsgálták a kórházban, 40 fokos láza volt. A beteg mellé odahívták a kórház egyetlen magyarszármazású ápolónőjét, Zsrossy Magdát, azonban az ápolónő sem tudott a betegről megtudni semmit, mert Ujhelyi ekkor már félrebeszél s összefüggéstelen magyar és német szavakat mondott.

A délutáni órákban a beteg még mindig nem nyerte vissza eszméletét. Hicking tanár ekkor vérátömlesztést ajánlott. Mire azonban a transfúzióra került volna a sor, este hét órakor a beteg kiszenvedett.

Ujhelyi Nándor halálával a magyar irodalmi élet egyik érdekes és excentrikus figurája szállt sírba. Furcsa kövér alakját jól ismerték Budapesten. Ujhelyi 1888-ban született, tehát mindössze 45 éves volt. Egészen fiatal korában nagyon tehetséges írással kezdte meg irodalmi működését. Színpadi sikereket is aratott. „Ófelsége kalapja“ című vigjátékát a Magyar Színház játszotta. A darab Európa több nagy színpadán is sikerrel került színre. A háború után újból erotikus regényeket írt. Egyik művének több kitételét kifogásolta az ügyesség, vádat emeltek ellene és hosszabb fogságbüntetésre ítélték. Az ítélet kitöltése elől Ujhelyi Nándor külföldre menekült és a halál is az emigrációban érte utól.

A legutóbbi berlini eseményekig a német főváros volt Ujhelyi Nándor székhelye. Itt és Bécsben írta most már a nemzetközi színpad számára mulatságot kommersz vigjátékait, amelyek mindenütt szívesen adtak elő. A külföldiek számára nehezen kimondható Ujhelyi nevet megváltoztatta és Franz Kammerlohr álneven írta színpadi műveit.

Miss Arad udvarhölgyének utja a filmstúdióig

Surrhoff Gréte prágai filmszínésznő lett - A feltűnő szépségű aradi urileány sport- és filmsikerei - Partneri Vlasta Burian és Paul Hörbiger

Az aradi társaságokban, strandon, cukrászdákban és elegáns zsurokon egy fiatal aradi urileány érdekes karrierjéről beszélnek. A történet hősnője Surrhoff Gréte, a nemrégiben Aradról elszármazott társaságbeli urileány, akinek szépsége különös ismertető jele. Surrhoff Gréte magas, karcsu alakja még az elmúlt nyáron is feltűnést keltett az aradi kórzon, Marosparton és bár mindenki ismerte mint a társaságok kedvencét, minden szem után fordult, ha bálban, strandon, vagy bárhol megjelent. Surrhoff Gréte azután egy szép napon eltűnt Aradról és csak kevesen tudják, hogy mit csinál azóta, hol él és hogyan alakult a sorsa.

Még két-három év előtt a szépségkirálynői cím volt a leányalmok netovábbja. Az Aradi Közlöny a Fehér Kereszt-szálló nagytermében megrendezte a „Miss Arad“-választást és Surrhoff Gréte a szépek közül is kiválasztották. Miss Arad: Tamásdan Octavia udvarhölgye lett és tulajdonképpen ha választani kellett, nehéz volt a választás a két feltűnően szép Miss között. A Miss-választások azóta lekerültek a divat színpadáról és a leányalmok kétségtelenül jelenleg a filmstúdiók festett kuliszái és jupiter-lámpái között találkoznak.

Miss Arad udvarhölgyének, a kékszemű, fürtösfejű Surrhoff Grétenek is titokban az volt az álma, hogy filmsztár lesz, mint a Joan Crawford, a Greta Garbo és az Eggert Márta. Miért ne csinálhatna a filmvilágban karriert? Hiszen a bájos, grüberlis mosolyú Grétenek reális támasza is volt álmai fellegvárához. Hollywood legnagyobb filmgyárában, a Metro-Goldwyn-Mayer filmvállalatnál főrendezői pozíciót töltött be anyai nagybátyja dr. Surrhoff Siegfried, aki a Metro rendező-gárdájának igazgatója volt. Hollywood azonban egy kicsit távoli világnak tűnt fel a fiatal leány előtt, azonban szerencséje volt. A hollywoodi rendező-nagybácsi egy szép napon áthajózott Európába. Szülővárosa, ahol Surrhoff Gréte édesanyja is született: Prága, meghívta, hogy filmgyárat és filmiskolát alapítson, Csehszlovákia dr. Surrhoff Siegfriedtől várta a cseh filmművészet és filmpar fellendülését.

Surrhoff Siegfried dr. egy év alatt hollywoodi alapokra fektette a cseh filmgyártást. Az állami filmiskola igazgatója lett és itt tanulta meg Surrhoff Gréte is a filmművészet A-B-C-jét. Közben uszóbajnokságot is nyert, ami nem meglepő számunkra, hiszen Surrhoff Gréte egyike volt Románia legjobb hölgyuszóinak. Az AAC uszó-szakosztályának erőssége volt a három Surrhoff-testvér nem is olyan régen. Surrhoff Gréte két fivére, Karl és Ernest mint mell-uszó és sprinter arattak diadalokat a AAC uszó-csoportjának.

Egy szép karrier előtt álló filmszínésznőnek rendkívül fontos a sport. Surrhoff Grétenek ebben is szerencséje van, mert mint bajnok uszóprodukcióival is meghódíthatja a közönséget. A filmgyár, amely a filmiskola padjaiból szerződtette, külön tréneret fogadott Gréte mellé, hogy a dupla saltót begyakorolja első filmjének felvételei előtt. Ezenkívül egye-

temi tanárt szerződtettek arra a célra, hogy a feltűnően szép Surrhoff Gréte tökéletesítse magát a cseh nyelvben, amely tulajdonképpen anyanyelve. A német nyelvet természetesen tökéletes formában beszéli, így csak a cseh nyelv hangsúlyozásában és kiejtésében kellett gyakorolnia magát.

Az új cseh filmgyártás ugyanis kétféle verzióban készíti el filmjeit: csehül és német nyelven. A cseh filmeknek nagy jövőjük van, nagyszerű üzlet a cseh filmgyártás ilyen formában, miután a német filmpárt és filmművészetet halálos csapás érte. A filmvilág általános véleménye az, hogy az európai filmek Mekhája Prága lesz s innen indulnak ki az új utak haladó, modern és értékes filmdarabok a közeljövőben. Természetesen összegyűjtötték a Németországból „kivándorolt“ világhírű művészeket, így Vlasta Burian, a nagy cseh komikus is visszatért hazájába, nemkülönben Karel Lamac, a legnevesebb cseh rendező, az Army Ondra-filmek rendezője, sőt arról is beszélnek, hogy Army Ondra is hazaköltözik végkép.

Surrhoff Gréte első filmjének felvételei már megkezdődtek. Gréte uszóbajnoknő, illetve sport-ladyt alakít a filmen és partnerei nem kisebb művészegyenlőségek, mint Vlasta Burian és Paul Hörbiger, aki 11 évig játszott színpadon Prágában, úgy, hogy tökéletesen bírja a cseh nyelvet. A feltűnően szép aradi urileány-nak nagy karriert jósolnak első filmjével, mely minden bizonnyal német változatban a közeljövőben Aradra is elkerül. Ugy volt, hogy Surrhoff Gréte a napokban Aradra érkezik rokonainak, ismerőseinek látogatására. Az aradi nyaralás azonban elmarad, mert Surrhoff Gréte első filmjének felvételei javában folynak. A fiatal filmszínésznő szívből vágyódik Aradra, azonban most már első a karrier, a munka és a — művészet! Surrhoff Gréte elindult az Aradi Közlöny Miss-választásáról a világhír felé.

Cs. P.

Kiszabadult a fegyházból

Gaetan, a kalapácsos merénylő

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt egy évvel ezelőtt elkövetett és európai hírességű bűnügy tette se hagyta el a doftanai fegyházat. Gaetan György, a bucaresti-i előkelő közönség egykor dédelgetett kedvence, hat évvel ezelőtt kalapácsos csal agyon akarta ütni Leoni da asszonyt, egy dúsgazdag özvegyet, aki a merénylet következtében az egyik szemét elvesztette. Az esküdtszék annakidején nyolc esztendei fegyházra ítélte, de a kétszeres amnesztia folytán büntetése öt és háromnegyed évre csökkent és ma kiszabadult.

Gaetan egy újszerű érdeklődésére elmondta, hogy a fegyházban a műbutor-asztalosságot tanulta ki. Ebben a szakmában oly tökélyre emelte kiképzését, hogy a legutóbbi bucaresti-i butorkiállításán saját készítményű butorai nagy feltűnést keltettek. Ezért elhatározta, hogy Bucurestiben műbutor készítő műhelyt nyit és reméli, hogy a közönség támogatni fogja abban, hogy becsületes munkával keresse meg kenyerét.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.

A legmodernebb eszközökkel dolgozik. Megőrzi fiatalosságát és szépségét. A szépítő eljárások egész légiója áll ott látogatók rendelkezésére

1. Szepők eltüntetése.
2. Szemölcs irtás.
3. Archámlasztás.
4. Arcvibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszépítése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszépítése.
8. Különféle aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. Tanítványok az Arcápolás minden ágát, an úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek. — Olcsó havi fizetéses börtrendszer. Külön tisztviselő árak!

Véres rablótámadás a constantai villanegyed ellen

Haramiák támadták meg a villanegyedet. Az egyik rablótámadót agyonverték

Constantából jelentik: Az elmúlt éjszaka valóságos haramiabanda támadta meg a constantai villanegyedet. A rablók behatoltak az egyik villába, amelynek lakóit lelővéssel fenyegették meg, majd az értékek elszedése után elmenekültek. A megtámadott villa lakói fellármázták az egész villanegyedet és revolveres hájsza kezdődött a haramiák után.

A rablóknak sikerült elmenekülni, csupán egyikük maradt holtan a helyszínen. Ezt a közelharc alatt annyira felismerhetetlenné verték, hogy kiletét lehetetlen volt megállapítani. A hatóságok részéről erélyes intézkedések történtek a rablóbanda megfékezésére.



Turisták...

Utazások és kirándulások alkalmával soha ne hiányozzon az ASPIRIN tableta. Egy-két tableta, ha azt a kellő időben beveszi, komoly betegségektől óvhatja magát. Ugyeljen azonban jól arra, hogy a tablettákon és a csomagoláson ott legyen a BAYER KERESZT.

ASPIRIN

Allandó árvízveszély fenyegeti Aradot az elhanyagolt csatornázás miatt

Záporosók alkalmával víz alá kerülnek a lakások és uccák — A veszélyes Holtmaros — Egy megállapodás, amit nem tartanak be — Szerződés Aradváros és a cukorgyár között

Ebben a kánikulai forróságban, ami napok óta uralkodik Aradon, vágyakozva gondolunk egy jó kiadós nyári zivatarra. Egyetlen vigasztaló tudat, ami éviselhetővé teszi a hőmérő higanyoszlopának felszökkenését, az, hogy egy kis nyári záporosó mindig esedékes ebben a nagy melegben... Igen ám, ez vigasztaló volna, ha ijesztő, elrettentő példa képpen nem állna előttünk az elmúlt vasárnapi és hétfői zivatar, amely Arad minden városrészét, nemcsak a perifériákat, de a főuccák közül teljesen centrális fekvésűeket is, valóságos veszélybe döntött.

Megdöböntő helyzetjelentések érkeztek be szerkesztőségünkbe, nemcsak a külvárosokból, hanem a Kossuth-, Batthyány-, Orczy- és más belvárosi uccák, mellékutcáikkal együtt, az özönvízre emlékeztető képet nyújtottak.

Pincelakásokból gyermekeket, öregeket kellett kimenteni.

a butorok a mennyezet felé emelkedtek és vederszámra sem győzték kihordani a vizet a szuterén, vagy az alacsonyabb földszintes házak lakói. A volt Batthyány-u. üzlethelyiségeiből, hogy a raktárakról és pincékről ne is beszéljünk, átlag 65 veder vizet hordtak ki a hétfői emlékeztető zivatal után, ugyanez volt a helyzet a volt Kölcsey-, Fábán- és Kossuth-uccai földszinti lakásokban. A pincelakásokban 80—90 centiméternyire emelkedett a víz, ami a felhőszakadás alatt benyomult s a butorok, asztalok, ágyak, szekrények, úgy himbálóztak az esővíz hátán, hogy az elmúlt évi árvízveszedelem képét elevenítette fel az emberek emlékeztében. A tüzoitóság nem győzött eleget tenni

CENTRAL:

Vágyak éjszakája

a lakosság segélykérésének. A mentőknél állandóan szólt a telefon és bár minden ember kint volt, még sem volt elég a pincékben felgyűlt víz kiszivattyuzására. A facsuszatókon csak úgy zuhogott be a víz a pincékbe, amelyeket mindenütt teljesen elárasztott.

Aradváros tehát állandóan árvízveszélynek van kitéve.

csatornázása miatt. A felhőkből aláömlő zivatar, zápor, valóságos veszedelmet jelent, nemcsak a lakásokra, hanem az uccán járókelőkre is, mert a legtöbb ucca, órákig járhatatlan. Valóságos akrobata-mutatványokat kell végeznie annak az elszánt járókelőnek, aki keresztül akar jutni egyik járdáról a másikra.

S még így is térdig csuromvízes lesz, akár mennyire is vigyáz, mert az uccákon — a belvárosi kocsiutakat, sőt járdákat is beleértve, — 30—40 centiméteres vizár hömpölyög egy-egy felhőszakadás után.

Ennek a kétségbejött helyzetnek Aradváros csatornázása az oka. A város annak idején, az impériumváltás után, szerződést kötött a cukorgyárral, hogy, miután a csatornák mélyebben fekszenek, mint a Holtmaros vizállása, a cukorgyár szerződésileg köteles kortatni a csatornát, minden esztendőben.

A csatornák tisztítására azonban nem kerül sor,

ugy, hogy évről-évre jobban gyűlt fel az iszap s egyéb szemét a csatorrákban. Jelenleg az a helyzet, hogy a Holtmaros színvonala 140—160 centiméterrel magasabb, mint a szerződés értelmében megengedett színvonal. A Holtmaros víze ennek folytán benyomul a csatornába és háromnegyed részben valamennyit megtölti, eldugaszolja. A lefolyó esővíznek tehát az egész csatornaüreg helyett, annak egynegyed része marad, így természetes, hogy az esővíz létharmad része nem tud lefolyást találni s elárasztja a pincéket, lakásokat és uccákat.

A Lantos-telep házai emiatt évről-évre víz alatt állanak

és a lakosság folytonos rettegésben él: egy felhőszakadás ezeknek a szerencsétlen helyzetben lévő aradi polgároknak azt jelenti, hogy ki kell költözködniük lakásaikból a szabad ég alá. Évek munkája, néhelen kuporgatott garasokból felépített kis házak mennek tönkre a csatornázás miatt. A padlók elrothadnak, penész üti fel a fejt és a vakolat lehull a házakban, úgy, hogy a tulajdonosok teljesen eladósodnak lassanként, hogy újból és újból rendezhessék kis házukat.

A városvezetőség előtt több ízben történt intervenció az esővízlevezető csatornák tisztítása érdekében, azonban mindeddig nem járt eredménnyel. Ma biztató lépés történt, amely-

CENTRAL:

Vágyak éjszakája

nyben Muresan János városi főmérnök, Lantos Miksa tanácstaggal bejárta az esővízlevezető csatornák környékét s jegyzőkönyvet vet fel arról, hogy milyen veszélyes a városra az esővízesatornák állapota. Ez ügyben egyébként Papp Tihámér főmérnök, Orcan Vazul, a vízművek főfelügyelője és egy magyarországi főmérnök elkészítették a

kimutatást a Holtmaros veszélyes vizállásáról és a város vezetőségével egyetértőleg, tárgyalást folytattak a cukorgyárral. A városi tanács részéről Lantos Miksa veti részt ezeken a tárgyalásokon, amelyek ma eredményre is vezettek. Megállapodtak a cukorgyárral abban, hogy az 1933—34. évre átmenetileg próbaképpen elfogadják a városnak azt a tervezetét, amely szerint a Holtmaros víze 80 centiméter lehet a szerződésben megállapított 30—40 centiméter helyett. A megállapodást a város nevében dr. J. C. es. Károly főügyész hozta létre. A megállapodásban az is szerepel, hogy a már kikotort iszap és szemét nem kerülhet vissza ismét a Holtmaros, vagy a levezető csatornák medrébe, tehát a cukorgyárnak el kell hordatnia, hogy az esővíz vissza ne moshassa azt a mederbe.

A városnak most már az a kötelessége, hogy a legszigorúbban ügyeljen fel arra, hogy a cukorgyár ezt az újabb megállapodást be is tartsa. Amennyiben nem vinnék keresztül a csatornázást, úgy el kell a városnak záratni azokat és a vizüket belevezetni a Marosba. A csatornák kortatása a városnak minimális költséget jelent és ez a költség megéri azt, hogy megmentsék a lakosság nagy részét az állandó rettegéstől s hogy a nyári kánikulában üdülés, jelentő záporosó ne jelentsen árvízveszedelmet Aradváros lakosságára.

Gyermektartási per lett egy spiritiszta szeánszból

Különös pereskedés a budapesti járásbíró-ság előtt

Budapestről jelentik: Az elmúlt év nyarán, az Argyal-ucca egyik lakásában spiritiszta-szeánszt tartottak. Az érdekes esemény egy kereskedő lakásán folyt le és nyolcan voltak jelen. A spiritiszta-szeánszról gyorsírási jegyzőkönyvet vezettek. A szeánsz legérdekesebb része az a jelenet volt, amikor P. Karolin 20 éves urileány és H. József huszonhat éves tisztviselő voltak a médiumok, akiknek a „szellem” beszuggerálta, hogy „ezelőtt férj és feleség voltak és a férfi hűtlen volt, amit a mostani életükben jóvá kell tenni. A transzban mind a ketten sirva fakadtak és egy szomszéd szobába vonultak. A szeánsz végén semmi gyanúsát sem vettek észre, csak hónapok múlva jelentkezett a szeánsz következménye, amikor Karolinnak egészséges fiugyermek született. Az urileány gyermektartási keresetet indított a tisztviselő ellen, aki kijelentette, hogy nem lehet felelős azért a cselekedetért, amit spiritiszta-szeánszban a „szellem” parancsára teljesített. A budapesti járásbíró-ság — amely szombaton tárgyalta ezt az ügyet — havi 70 pengő gyermektartási díjat ítél meg.

CENTRAL:

Vágyak éjszakája

HIREK

Japan reklám

A reklám célja kétségtelen az, hogy minél több vevőt szerezzen a kereskedő, a vevőszerezés módja azonban változatos pszichológiai feladat. Azt hittük, hogy e téren minden lehetőség ki van merítve: hangos, meglepő, kitartó, előzékenyen kérő és parancsolóan figyelmeztető, rejtett és leplezetlen, kecsesgató és beugrató, esztétikus és durva, kimerítően ismertető és csak feltűnő jelszavakkal emlékeztető reklámokban már mindent végigélvezhettünk és az ügyes reklámfőnök számára már úgy hittük, alig marad más teendő, minthogy a meglévő módszereket ügyesen cserélje és válogassa. A reklám segítségül hívja a mindenfajta művészeteket, még a költészetet is, semmi meglepetés nem érhet bennünket e téren, akkor váratlanul kezünkbe akad egy kis izelítő arról, hogy milyen reklámot alkalmaznak — a japánok. És ekkor az az érzésünk, hogy eltörtünk, lemaradtunk. Ez oriente lux — még a reklámban, ebben a legnyugatibb tudományban is.

A szőnyegkereskedő így hirdet például Japánban: „Szőnyegek oly puhák, mint az újszülött gyermek bőre.” Az egyik áruháza saját közlése szerint oly gyorsan szállítja házhoz a vásárolt holmit, mint „a kilótt pusztogolyó.” A papírkereskedő papírosa oly erős és éppoly kevésbé szakad, „mint az elefánt bőre.”

A japán kereskedő ilyen fogadtatást ígér vevőinek: „Alkalmazottaink oly kedvesek lesznek, mint az apa, aki, bár nem adhat hozományt a lányának, mégis férjet keres számára. Ugy fogjuk önt köszönteni, mint a napsgyárt, amely egész napi eső után felderíti az eget.”

Ez igen. Ez telitalálat. Mi ezt maiv túzásnak tartjuk, költői fellengzésnek, az egyébként is alázatosabb keleti lélek még mélyebb „kereskedői” megalázkodásának, pedig igazában hallatlanul aktuális, lélekbetaláló és bizonyára nagyon sikeres volna nálunk is a hirdetésnek e fajta módja. Férfiember szívét nem markolja meg ez a hang, de viszont a vásárlóközönség ma főleg nőkből áll és a női lélek semmire sem vágyik jobban, minthogy napsugár lehessen egész napi esős időjárás után. Különösen, mikor amnyi esős nap emlékét őrzi saját lelkében. És a gyengédség, mely a férjszerzés gondjában való részvételben nyilvánul meg, szintén megér annyit, hogy harisnyavásárlás közben közelről érezze meg ezt a gyengédséget. A japán kereskedő, aki saját vevője lelkét kutatja jól felfogott érdekében, mellékesen és véletlenül az európai nő lelkét fogja meg. Vagyis, a japán reklám, amely ilyen ragyogóan közelíti meg a vásárló pszichéjét, előbbre van, mint az európai reklám. Nemcsak a jövőt megismerni mehetünk Japánba, hanem a jövő reklámját is.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Nyugatról felhősödés, a hőség csökkenése, sok helyen, főleg északon és nyugaton esők és zivatarok.

MA cserkész-ünnepély

— Vasárnap kezd meg egy hónapos szabadságát Botioc Elek dr. Aradváros polgármestere, aki szombaton délelőtt bucsuzott el a város tisztviselőitől. A polgármester egybehívta az összes hivatalfőnököket, akiktől szívélyesen elbucuzott. Botioc Elek dr. Félix-fürdőben két hetet tölt. Távolléte alatt, Tatu János alpolgármester fogja helyettesíteni.

— Az aradi pénzügyigazgatósághoz szombaton érkezett meg hatszázezer lej kiutalására vonatkozó kihatározás, amely összegből a hadsereg júliusi fizetésének egy részét fedezik.

— Letartóztatott valutacsempész. Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i rendőrség ma ismét letartóztatott egy valutacsempészt, Isac Mostuna görög alattvaló személyében, akitől nagymennyiségű idegen valutát koboztak el.

— **Iunian igazságügyminiszter előadása a Kulturpalotában.** Az aradi Kulturpalota nagyszalombáján vasárnap délután érdekes előadást tart Iunian dr. volt igazságügyminiszter, a radikális parasztpárt vezére. Iunian, mint ismeretes, az első Maniu-kormányának volt igazságügyminisztere és nevéhez több fontos reform életbeléptetése fűződik. Iunian személyének az utóbbi időben az adott különösebb jelentőséget, hogy a volt igazságügyminiszter nyíltan az infláció szükségességét hirdette. Aradi előadása is főleg ezzel a kérdéssel foglalkozni. A radikális parasztpárt aradi és aradmegyei csoportja nagy előkészületeket tesznek a vezér fogadtatására.

Építkezők figyelmébe !! Husz százalékos áreszállítás !!

Az Arad-Brádi r.-t. téglagyára
**mészhomok régláját
ezrenként 1000.-- Lejért**
hozza forgalomba.

Megrendelések: **Arad-Brádi r.-t.-nál, vagy Barzava mészgyár és ker. R. T. Arad, Bul. Reg. Ferd. 6. Telefon 9-18. 2721**

— **Sztrájk a budapesti Ganz-gyárban.** A belügyminisztérium bizottságot delegált a Ganz-gyári sztrájk ellentételeinek elsimítására. A miniszteri bizottság szombaton tárgyal a gyárvezetőséggel és a munkásság megbízottáival, azonban minden eredmény nélkül. A Ganz-gyár az ugynevezett „bedo” rendszert akarja bevezetni, amely ellen a munkásság a legerélyesebben tiltakozik.

Három huszár vendéglője Bécsben

Bécsből jelentik: Pálffy Andor és Pálffy Pál egykori dúsgazdag földbirtokosok, Szunyogh Bandi huszárcapitány társaságában, „Három huszár” név alatt vendéglőt nyitnak a volt Zwieback féle divatkereskedés helyiségében. Szunyogh Bandi a világháború egyik dala hőse volt, aki csodatetteket vitt véghez a hetes huszárok élén.

Arad legjobb fehérmű üzlete a Ruttkay & Botye cég

Modern kivitel — olcsó árak!

— **Magyar üdvözet az ötvenéves Mussolininek.** Budapestről jelentik: Huszár Aladár, Budapest főpolgármestere, táviratilag üdvözölte Mussolinét ötvenéves születésnapja alkalmával. A főpolgármester arra kérte a Duce-t, hogy Magyarország iránt őrizze meg továbbra is meleg barátságát.

Előnyös tűzifa

eladás 2752
AUFRICHT telefonon,
Cal. Victoriel 1-2.
Telefon 89. Gyermekórház mellett.
Prima 2 éves osor-, gyertyán- és bükkfák!

— **Eltűnt Kronfeld osztrák vitorlásrepülő a páris-strassburgi uton.** Párisból jeleneik: Kronfeld osztrák vitorlázó repülő pénteken reggel 6 óra 42 perckor startolt a strassburgi repülőtérről, hogy motoros repülőgéppel Párisba huzattassa magát. Párisba délelőtt 11 óra tájban kellett volna megérkeznie. Szombaton sem érkezett még meg Kronfeld Párisba és ezért azt feltételezik, hogy valahol baleset érte.

az Eminescu-parkban,

— **Magyarországon nem árvereztetnek földbirtokokat.** A fővárosi bankok és az igazságügyminiszter között megállapodás jött létre, amely szerint a bankok kötelezőleg kijelentették, hogy három hónapig nem árvereztetnek földbirtokokat. A pénzügyminiszter elhatározása íceslegessé teszi azt a rendelkezést, amellyel az igazságügyminiszter meg akarta negyedévre tiltani a földek árverezését.

Értesítés!

Értesítem a tisztelt vevőközönséget, hogy
textil- és divatáru-üzletemet

a Forray-utcából, Bulev. Reg. Ferdinánd 9. sz. alá, az új Bing-palotába **HELYEZTEM AT.** Továbbra is biztosítom a tisztelt közönséget szolid és pontos kiszolgálásról. Tisztelettel

VARJAS ISTVÁN-
né, az „Arany kakas”-hoz.
2768

— **Kolera Kínában.** Sanghaiból jelentik: Pekingből jelentik, hogy a főváros környékén kolerajárvány tört ki. Eddig 11 halálestet jelentenek. A hatóságok gyors ellenintézkedéseket tesznek.

— **Lázás munka folyik péntek délután óta az aradi Eminescu-parkban.** Fiatal, ambiciózus cserkészfiúk munkálkodnak a park területén, akik a ma délutáni cserkészünnepélyre szükséges sátrak egész sorát varázsolták a lombos, hús árnnyékot nyújtó fák alá. Az esti kabaré másort Felhő Ervin és Szendrey Misi Hacsek-Sajó bohózata vezeti be, akik az elmúlt napok aktuális eseményeit elevenítik fel. Ezután a cserkészek parter-tornája, majd pedig Johnny Mirea, a román nótaszerző chansone-énekese számai következnek. Bornstein Márta és Zsigmond Márta akrobata tánca a műsor következő száma, akik után az estély egyik fénypontja, Jankáné Betegh Bébi fogja csengő szobránál gyönyörködtetni a közönséget. Teddy Ney, a bécsi rádió állandó tenoristájának énekszámai, Berger LuLu klasszikus tánca, az Aufrecht-ikrek zenejátéka és Felhő Ervin magánszámai egészítik ki még a szenzációs programot.

Női és férfi fehérművek

legszebb kivitelben, legolcsóbban 307

**KOZSINEKNÉ fehérmű-
varrodájában készülnek**

Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 1. sz.

— **Az autótulajdonosokat utólagra figyelmezteti az aradi pénzügyigazgatóság,** hogy vallomásaikat tegyék meg, mert augusztus elseje az utolsó terminus, ameddig büntetés nélkül tehetnek vallomást forgalomban lévő autójukra vonatkozólag. Még csak a hétfői nap áll az érdekeltek rendelkezésére, a mulasztás pótlására.

— **Cionista testvérek!** El ne mulasszatok szavazatokat a négyes számot viselő paktumos listára. Listavezető Vermes Ernő, Zs. N. Sz. elnöke. Szavazni lehet 30-án délelőtt 10-12-ig, délután 3-tól 5-ig Str. Romanului (Zrinyi-ucca) 6.

— **Elhájásodásnál, köztvényénél és cukorbetegségnél a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését és előmozdítja az emésztést.** Az anyagcserebántalmak gyógyító eljárásainak több kutatója megállapította, hogy a **Ferenc József viz-kúra** nagyon szép eredményre vezet.

— **Betiltották a Belényesi Magyar Dalárda zászlószentelési ünnepséget.** Megirtuk, hogy a Belényesi Magyar Dalárda július 30-án, vasárnap ünnepies keretben zászlószentelést tart, amelyre meghívta valamennyi biharmegyei dalárdát. Az ünnepség előtt két nappal kellemetlen meglepetés érte a zászlószentelési ünnepséget rendező egyesületet. Popoviciu Péter biharmegyei prefektus kiszállt Belényesre és a román lakosság meghallgatása után úgy döntött, hogy a szabályszerűen kiadott engedélyt visszavonja. Az ünnepségek megtartása ezzel lehetetlenné vált. A belényesi magyarság a Magyar Párthoz fordult, amely, azonnal sürgönyt menezett Bucurestibe a belügyminiszterhez, amelyben a prefektus elhatározásának megmásmítását kérte. Miután a belügyminiszter szombatig nem válaszolt a tiltakozó táviratra: a Belényesi Magyar Dalárda zászlószentelési ünnepsége elmarad. A belényesi magyar kisebbség teljesen tájékozatlan aziránt, hogy a betiltás miért következett be.

szenzációs

műsor

— Ma délelőtt a forgalmas piacon egy fiatalokru zsebtolvajt fogtak el. W é b e r Anna újpaúti asszony bevásárolt a piacon, egyszerre azt vette észre, hogy valaki a zsebében kotorász. Kiáltozni kezdett és a körülötte állóknak sikerült egy menekülni akaró, 14 év körű leánykát elfogniok. Átadták a legközelebbi rendőrnök, aki fekkértte a központi rendőrségre.

— **Házasság.** Kabbala Albertina és Csányi János házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Dr. Moga sófförje kimentett a Marosból egy fuldoklót. Ma délután az ujaradi hid közelében izgalmas életmentési jelenetnek voltak tanúi a zsigmondházi strandon fürdőzők. Egy volt aradi cég vezető tisztviselője uszkált a Marosban, mikor egy örvénybe került. Az egyébként jó uszó kiáltozni kezdett és már-már elmerült, amikor figyelmes lett rá dr. Moga Romulus rendőrkvesztor sófförje, aki éppen a közelben tartózkodott. A sófför nyomban a vízbevetette magát és teljes erővel a fulladozó felé uszott. Nagy küzdelem kezdődött, mert ezen a helyen a Marosnak rendkívül erős sodrása van. A fulladozó ember olyan erővel ragadta meg életmentőjét, hogy csaknem őt is a víz alá húzta. Szerencsére azonban sikerült partra evickelniök, ahol az időközben összegyűlt tömeg megélienizte a bátor életmentőt.

Értesítés!

MARIETTA-Szalón elköltözött

a v. Petőfi-uccából,

v. Deák Ferenc-u. 10. sz. alá.

ahol gyermekszalonját kibővítí női angol, francia-ruhák és kabátok készítésével.

2751 Tiszteltelttel: **MARIETTA-szalón.**

— Az Izbanda országos rokkantegyesület vasárnap délelőtt rendezí Aradon országos kongresszusát. Szombaton olyan hírek terjedtek el Aradon, hogy a kongresszus elmarad, még pedig egyenesen a belügyminiszterium rendelkezésére, melynek — állítólag — kifogásai vannak az aradi országos rokkant kongresszus ellen. Munkatársunk ebben az ügyben az Izbanda rokkantegyesülethez fordult felvilágosítás végett, ahol kijelentették, hogy a kongresszus elmaradására vonatkozó híreknek nincs semmi alapjuk. Az Izbanda rokkantszövetség annak a közlésére kér bennünket, hogy a munkaügyi miniszter szombaton sürgőnyileg arról értesítette a kongresszus rendezőségét, hogy a vasárnapi rokkant kongresszusra, a miniszterium Matinescu György dr. kolozsvári egészségügyi vezérfelügyelőt küldötte ki, aki egyben a kormány megbízottja is.

— **Vizsgálati fogságban a pénzhamisítók.** Brasóbol jelentik: A törvényszék vádtaúácsának ismeretes döntése ellen, amit a resinari pénzhamisítók ügyében hozott, az ügyészség a Táblához felebbezett, amelynek vádtaúácsa foglalkozott az ügygel. A Tábla részben helyt adott az ügyészség felfolyamodásának és Sasu Jakab fűrészgáros és őt társa ellen a vizsgálat érdekében elrendelte a vizsgálati fogságot, míg a többi gyanusítottakat szabadlátra helyezte.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor-és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen** a természetadta „Ferenc József” keserűvíz, naponként többször bevéve, hathatós segítségét nyújt.

— **Rendőri hírek.** Facker Maxim, Strada Barbu Lautar 14. szám alatti lakos ma feljelentést tett a rendőrségen, amelyben elmondja, hogy az éjszaka folyamán betörök jártak a kertjében, ahol 2500 lej áru gyümölcsöt loptak. — Tóth György Strada Bogdan Voevod 72. szám alatti lakos 934. számú kerékpárját ma délelőtt ismeretlen tettes ellopta. — Dr. Weil Károly ismert aradi ügyvéd ma megjelent a rendőrségen, ahol elmondta, hogy tegnap délután irodájának íróasztaláról egy kétezer lejt érő cigarettatárcát loptak el. Néhány pillanattig senki sem tartózkodott az irodában és ezt az alkalmat használta fel a vakmerő tettes, aki a helyzettel ismerős lehetett. — Az ügyekben az aradi rendőrség bevezette a vizsgálatot.

— Zane Grey szenzációs regényével, a „Vadlovak völgyével” nyitja meg kapuit az Uránia mozgószínház. E kiváló cowboy-tévé film világsikere a békeidők nagy filmsikere emékeztet bennünket, amikor a jó filmelőfolt házakkal honorálta a közönség. E részben az Urániának is része lesz, minek a nagy siker volt még, mely a közközföldre kellett tekintetben kielégíti.



CHINOPLASMIN

gyógyítja a mocsárlázt, megvéd a visszaeséstől és megakadályozza az újbóli megbetegedést.

CHINOPLASMIN

Filmezik a létra bajnokát

Budapestről jelentik: Csesztrak Ferenc, a létrán járó mázolósegéd pénteken Erdőrl Nagytéténybe érkezett. Utját szombaton folytatta és ha valami váratlan akadály közbe nem jön, vasárnap délelben Budapestre érkezik. Nagytétényben a szobafestősegéd elmondotta, hogy az uton eddig négyszáznyolcvanhétszer fényképezték le, sőt Nagytétényben hangosfilm-felvételt is készítettek róla. Azt hiszi, hogy engedélyt kap majd arra, hogy létráján Budapestre is bevonuljon, mert engedélye csak a budai hídfőig szól, Csesztrak nagyon el van ragadtatva a magyar vendég szeretettől.

— **Tolvaj cselédleány.** Ma délelőtt jelentették az aradi rendőrségnek, hogy egy 19 éves, temesvári illetőségű leány szolgálati helyéről, Izrael Erzsébet Strada Crisan 10. számú lakostól, egy értékes órát lopott. A rendőrség részéről Nadaban detektív vezette be az ügyben a nyomozást és csakhamar sikerült is elfognia a leányt. Szűcs Juliánna személyében. A rendőrségre való előállítás után derült ki, hogy Szűcs Juliánna előszere-ttel használta az Apagi nevet és minden valószínűség szerint nem ez az első lopás, ami lelkiismeretét terheli. Rövid vallatása után Szűcs (Apagi) Juliánna bevallotta, hogy hová rejtette el az értékes órát és a detektív a leírás után rá is bukkant a Strada Crisan 10. szám alatti ház egyik rejtett zugában. A meg-tévedt leányt őrizetbe vették.

— A Lippai Munkás Dalegylet augusztus hó 6-ikán nagyszabású kirándulást rendez a lippai kiserdőbe, indulás reggel hét órakor, a lippai tűzoltó-zenekarral. Délelőtt sörözés, délután egy órakor ebéd, amely borjupörköltből és fél liter horból áll. Részvételi díj 15 lej. Az egylet vezetősége testvéregyesületeket és vendégeket szívesen lát. A részvétel augusztus 3-ikáig jelentendő be az egylet vezetőségénél.

— A Magyar Párt társadalmi szakosztályi elnöke felkéri tagjait, hogy folyó évi július hó 31-én, hétfőn este 7 órakor, a párt hivatalos helyiségében, fontos megbeszélés céljából megjelenni szíveskedjenek.

— Orvosi hír, Dr. Mandel László fogorvos hazaérkezett és rendelését újból megkezdte.

— Megjelent a Hang júliusi kettős száma, olyan hatalmas tartalommal és olyan főlényesen európai kiállításban, amely méltán avatja az utódállamok első magyar nyelvű folyóiratává. Fekete Tivadar előkelő színvonalon tartott és nemes há-torságu újságját. Közel negyven oldalon harminc író harminc cikke és verse, riportja és glosszája, fordításai és elmékedései jelentek meg a testes füzetben. Páris, Genf, Milano, Budapest, Bucuresti és Newyork magyar tolforgatói irtak ebbe a számba a szokott aradi gárdán kívül. A hatalmas negyven oldalas füzet mindenütt kapható és ára csak 12 lej.

— Ha szereti egészségét, Fermentecettel savanyít.

— **Bőrbetegek okozzák a strandon a bőrfertőzéseket.** Szómalnok örölnék a konferenciákon, de az őrlésnek nincs termése. Aratódal azokhoz, akiknek tenyerét soha kérgesre nem törte az ekeszarva. Embervásárt rendeznek a footballüzemek mecenásai. Tanulmányos mese született a Zsilvölgyében. Amerika kontra Európa. Aradi bankok reneszánsza. Javul a helyzet: léket kapott a bürokrácia. Rosszindulatu tanácsadók akadályozzák a békét a Flam-örökösök között. Hitler vérbefojtja saját párthíveinek lázadó megmozdulását. Aradi orvos érdekes nyilatkozata a nap és homokfürdőről. Autópneuba bujtatott kis tragédiák. Levegőt követelnek az autobusz-utasok. Elrettentő karkép a külvárosból. Kánikulás riport, melyben minden térj és minden feleség magára ismerhet. Egy szenvedélyes dohányos panasza a Discomhoz. Politikai görbétükör stb. az Erdélyi Élet szenzációs leg-újabb számában, Minden uccal elárusítónál.

URANIA HANGOS MOZGÓSZÍNHÁZ. TERMÉSZETES HÜVÖS THERM.

MA, VASÁRNAP 8, 5, 1/8 és 1/10 órakor
Sláger premier. ZANE GREY regénye.
A szezon legjobb cowboy filmje:
A VADLOK VÖLGYE!
RANDOLPH SCOTT szenzációs alakítása.

Délett pont 11 órakor
KETTŐS MŰSOR: 8, 10, 13 lejes helyárak:
LEGSZEBB TANGO Őszi hadgyakorlatok
oporett. Katonai vigjáték
Willy Forst, Hörbiger Pál
Fee Maltén Lucy Englisch

Helyárak délután 3 órakor: 8, 10 és 13 Lej
5 óratól: 10, 13 és 20 Lej

Jön: Őfensége csókja Walter Jansen
Székely Ibolya

Mein Hausfreund

das Sparbuch der klugen Hausfrau
in deutscher (erscheint dem-
nächst: einzeln auch in rumä-
nischer, ungarischer n. rus-
sischer) Sprache mit ca.

700

wertvollen von
Auslandsautoritäten
begutachteten Rezepten für
jedes im Lebensich ergebende
Vorkommnis, insbesondere für
**Körper, Schönheits- und
Gesundheitspflege, Haushalt**
etc. etc. soll in keinem Hause
fehlen. Erstrangiger Ver-
kaufs-Schlager für:
Buch-Papier-Handel, 390
Apotheken, Droguerien,
Trafiken, Greislereien etc.
Preis 40 Lei franco
(auch in Briefmarken)
Händler hohen Rabatt.
General-
Vertrieb „**KARA**“
das Haus der 1000 Neuheiten,
Cernăuți, st. Flondor 13.

**Halált okoztak Maros-
vásárhelyen a Kludsky-
cirkusz elefántjai****A hadirokkant halálos balesete**

Marosvásárhely. A Kludsky-cirkusz
vándorlása során csütörtökön Marosvá-
sárhelyre érkezett, ahol a Szent György
téren ütött tanyát. A cirkusz már az el-
ső este riadalmat keltett a városban,
amennyiben jól megtermett elefántjai,
közvetve, emberhalált okoztak.

A hatalmas elefántok, amelyek ve-
zetők kíséretében az állomástól a cirkusz
elő vonultak, annyira megfélemlítették
egy kétfogatu szekér lovait, hogy a meg-
ijedt állatok vágtatni kezdtek. Az elra-
gadt lovak egy közelben álló egyfogatu
szekér lovait is futásra ösztönözték. Az
utóbbi szekéren Pintea Vasile ízlábu
hadirokkant ült, aki a hirtelen zökkenés-

től a földre esett s agyrázkódást szen-
vedett. A szerencsétlenül járt ember
még kórházszállítás közben meghalt.

A hadirokkant hozzátartozóinak ügy-
védje pénteken délelőtt megjelent az
ügyészségen, ahol kártérítés összegéig
bűnügyi zárlatot kért a cirkuszra.

A városban különböző riasztó hírek
terjedtek el ezzel kapcsolatban és egye-
sek tudni vélték, hogy az elefántok va-
lami csak a tropusokon szokásos beteg-
séget kaptak, amittől megvadulnak időn-
ként és ezáltal veszély fenyegeti a la-
kosságot.

A Kludsky-cirkusznak ezek a teljesen
alaptalan hírek nagy kárt okoztak, mert
a közönség nem látogatja emiatt a cir-
kuszt.

**Véres eseményeket
robbant ki a német-osztrák
gyűlölködés****Bombamerénylet történt Grácban
— Huszonkét német rohamosztagos
mérgezési tünetek között halt meg — „Az egész világ szembe-
fordult Németországgal“**

Berlinből jelentik: Gráci jelentések arról
számolnak be, hogy az iparcsarnokban tegnap
bombamerényletet követtek el Fey dr. köz-
biztonsági miniszter ellen.

A miniszter tegnap nagy beszédet mondott a
gráci iparcsarnokban összegyűlt több ezer fő-
nyi tömeg jelenlétében. Mintegy 14.000 ember
hallgatta végig Fey beszédét, amely után a mi-
niszter kíséretével a szállodába akart vissza-
térni. Amikor azonban az Opera előtti téren
haladtak át, hatalmas tömeggel kerültek szem-
be, amely hangosan tüntetett Fey ellen. A rend-
őrség azonnal a helyszínen termett és kard-
lappal verte szét a tüntető tömeget. Ekkor hir-
telen

a tömegből valaki bombát dobott a miniszter
felé. A bomba körülbelül husz lépésnyire rob-
bant fel Fey dr.-tól és öt embert súlyosan, tí-
zenkettőt pedig könnyebben sebesített meg.
Fey miniszternek semmi baja sem történt.

A bombáról megállapítást nyert, hogy csak ki-
sebb méretű és dilettáns által összeállított rob-
banószköz volt.

A tüntetők közül ötvenet letartóztattak.

**Borzalmas merénylet egy
kaszárnyában**

Ugyancsak berlini jelentés számol be arról a
másik nagyszabású merényletről is, amely az
egyik berlini rohamosztagos kaszárnyában
történt. A jelentés szerint Charlottenburg, Berlin
külvárosának rohamosztagosai tegnap ebéd
után hirtelen rosszul lettek. Több mint száz ro-
hamosztagos súlyosan megbetegedett, huszon-
kettő azonnal meghalt és harminc életveszede-
lemben forog. Azt hiszik, merénylet történt s
egy a kaszárnyát rendőrség szállta meg, az aj-
tókat lepecsételték, a konyhaszemélyzetet pe-
dig nyomban letartóztatták. A tettesek kilétét
mindentegnapig nem sikerült megállapítani. Roham-
osztagos körökben arról beszélnek, hogy a vé-
dősztagosok támadásáról van szó. A rend-
őrség részéről kijelentették, hogy ebben az
irányban nem hajlandók a vizsgálatot kiter-
jeszteni.

Stuttgartból jelentik: Neurath külügymi-
niszter a német tornásznapi ünnepségei alkalmá-
ból rendezett diszebeden beszédet mondott,
amelyen kijelentette, hogy Németország újabb
sorsdöntő események előtt áll.

Az egész világ szembefordult Németor-
szággal

és hol nyiltam, hol burkoltan érezteti vele ellen-

séges érzelmeit. A német népnek pedig számlá-
tásba kellene vennie az ellenséges nemzetek
hatalmas táborát. Azonban azt még sem tür-
hetik, hogy a világ Németországot másodran-
gu államnak, a német népet másodrendű né-
pnek tekintse. A világnak számolni kell az új
Németországgal, akár tetszik, akár nem!

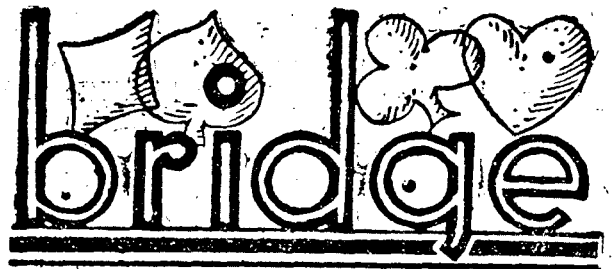
*A német nemzetnek pedig nem marad más
tennivalója, minthogy összefog, egyesíti
erőit ha kell — az egész világ ellen.*

Berlini hírek szerint a hesseni államrendőrség
nagyszabású kommunista összeesküvés ügyé-
ben vezette be a nyomozást. Darmstadtban tit-
kos municioraktárt fedeztek fel. Tizennégy
kommunistát letartóztattak. Recklingshausen-
ban a rendőrség megállapította, hogy a betil-
tott „Vörös frontarcosok“ kommunista alaku-
latait újból felfegyverezték, hogy új akcióba
kezdjenek. Itt is titkos municioraktárt fedeztek
fel. A kommunista szervezet 13 vezetőjét letar-
tóztatták.

Hamburgból jelentik: Az állami rendőrség meg-
állapította, hogy az ugynevezett Wasserkante te-
rületen nagyarányú kommunista szervezkedés fo-
lyik, amely újból kiépítette a kommunista párt-
szervezetet. Az összeesküvés élén Dussin Wal-
ter volt országgyűlési képviselő áll, aki sejtrend-
szer alapján kiépítette a kommunista pártot. A
rendőrség megállapította azt is, hogy Hamburg és
Moszkva között állandó futárszolgálat létezik, sőt
le is tartóztatta a futárközpont vezetőjét és hat fu-
tárt. A sorozatos házkutatások során nagymeny-
nyiségű kompromittáló anyagot találtak. A kom-
munista mozgalom kilencvenhárom vezetőségi tag-
ját letartóztatták.

Röpcédulaözön német repülőgépekről

Sa l z b u r g b ó l jelentik: Szombaton dél-
előtti tizenegy órakor négy repülőgép jelent
meg a város felett és röpcédulákat dobtak alá.
Fél órával később újabb három gép tünt fel a
város felett, akik szintén több ezer felhívást
dobtak alá. A felhívásban arra szólítják fel a
lakosságot, hogy tagadja meg az adófizetést,
mindentünetesen rendezzenek adósztrájkot és min-
denki vegye ki pénzét a bankokból. A repülő-
gépekről több fényképfelvételt is készítettek,
amelyeken tisztán felfedezhetők a német re-
pülési jelzések. Az osztrák kormány a legszi-
gorubb lépésekre készül az ismételt sérelem
miatt.

**A tempó**

A bridge-ben a legrejtettebb erőtenyező a tempó,
mert láthatatlan, nem kézzelfogható valami, hanem csak
egy jog: a hívás joga, mely arra nyújt módot, hogy
saját érdekeinknek megfelelően, illetve az ellenfél tak-
tikai céljait gátló szellemben vezessük a játékot.

Nyilvánvaló a tempó rendkívüli fontossága a színek
felmagasítása körül — tehát elsősorban szanzadu-já-
tékbán, — ha a következő sematikus példát vizsgáljuk
meg:

Felvevő: Pik: A, Kör: K, D, B, 10.

Ellenjátékos: Kör: A, Pik: K, D, B, 10.

Aki először hív, az 4, a másik csak 1 ütést visz ha-
za, mert hosszú színét az induló felmagasítja és mi-
után fogó-lapjával a tempót visszakapja, lehívja immár
magas lapjait. Itt tehát a tempó egyforma erő mellett
3 ütésnyi előnyt biztosít.

Nézzünk egy másik példát:

Felvevő: Pik: B, Kör: A, K.

Ellenjátékos: Pik: 8, Treff: A, K.

Feltéve, hogy pik az adu, ha a felvevő hív, azaz
ha övé a tempó, egyetlen ütést sem ad ki, mert először
lehívja magas aduját, azután pedig magas körjeit viszi
haza. Ha ellenben az ellenjátékos kezd és kihívja egyik
magas treffjét, akkor a felvevő adujával beütni (vagy
magas körjeit eldobni) kénytelen és így minden eset-
ben csak egy ütést csinálhat magas adujával, mert az
ellenfél a tempót az adu 8-asal visszakapja és lejátsz-
hatja második magas treffjét is, melyet a felvevő már
nem tud ütni.

Ugyanazt a kedvező eredményt (2 ütés elvitelét)
fenti ellenjátékos a tempó nélkül, csak egy második adu
birtokában érhetné el s így megállapítható, hogy a tem-
pó az esetben egy adu értékével egyenlő, lappangó ere-
je tehát itt nyilvánvalóvá és gyakorlati összehasonlítás
utján jól érzékelhetővé is lesz.

A súlyos következményekkel járó tempóvesztés-
gek a felvevő részéről leggyakrabban a következőkből
származnak:

1. A felvevő kezének túlságos lerövidülése aduban,
kényszerű lopások folytán:

2. Nem sikerült impász, mely az ellenjátékosok-
nak még egy második lopott ütést is eredményez;

3. Egy ásszal (esetleg királlyal) fedezett hosszú,
de gyenge szín védő-lapjának elvesztése és még számlá-
talan más szomorú fordulat, mely a tempó fontosságá-
nak megértése mellett elkerülhető lett volna.

Még fontosabb a tempó kérdése az ellenjátékosok
részére, akiknek kevés az ütésátvételiük és így a tempó-
vesztés rendszerint behozhatatlan hátrányokkal jár.

Az a paradoxnak látszó elmélet, mely szerint pél-
dául egy ássz több, mint 1½ ütést eredményez. (Cul-
bertson 8:5 elve) éppen a magas ütőlapok által biztosít-
ott tempó-nyereségekkel magyarázható meg, mert ez-
által minden játszma végoeljárásához: hosszú színeink fel-
magasításához jutunk egy-egy lépéssel közelebb

Fényes Loránd.

Mitra I. Sándor**dipl. jegyző,****Hivatalos órák: d. e. 9-12., d. u. 3-6-ig.**

HITELESIT és HITELESEN FORDIT románra és ma-
gyarra okiratokat. Ugyiszintén fordít a következő
nyelvekből is: francia, angol, német, magyar, csehlovák,
lengyel, olasz, spanyol, orosz, latin. A fordítások pontos-
san és felelősség mellett eszközöltetnek. A mások által
végzett fordításokat is hitelesíti. Megjelenek a bírósá-
gok előtt mint hites tolmács.

CÉGEK RÉSZÉRE műszaki, szakmabeli levelezéseket és
fordításokat eszközök, terminus-technikusokkal, töké-
letes hitelességgel, ugyiszintén a levelek, felebbezések,
szerződéses, okiratok, törvények, diplomák s minden-
nemű bizonyítványok, kérvények, hirdetések és közle-
mények, irodalmi művek fordítását, illetve megszerkesz-
tését vállalom, mindannyit teljes felelősséggel. Abszolút
minimális árak, még a fordítások hitelesítésénél is.

MÁSOLATOKAT és SOKSZOROSÍTÁSOKAT is.
Okiratok, munkakiírások, köz- és magánmunkák, vállalat-
egyetemesít és általános kivitelezési feltételek, adók költ-
solását és fordítását vállalja bármely vállalatnak, köz-
iparágból a pontos műkifejezések használatával, 2022

HIVATALOS ÓRAK: d. e. 9-12.,
d. u. 3-6.

SPORT KÖZLÖNY

Nagyszerű összecsapások lesznek a temesvári evezős válogató-versenyen

Aradról a Hajós Egylet négyese és nyolcása vesz részt a küzdelemben. — Nyilatkozik az aradi Evezős Szövetség főtitkára

Alig hégy hét választ el bennünket a Budapesten lebonyolításra kerülő evezős Európa-bajnokságok időpontjától és az Aradon székelő Evezős Szövetség intenzív munkát fejt ki a romániai versenyzők indulása érdekében. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni az Evezős Szövetség agilis főtitkárával, dr. Salamon I. Bélával, aki a Temesvárott lebonyolításra kerülő evezős válogató-versenyyel kapcsolatban a következőket mondotta:

— Az aradi Evezős Szövetség folyó év június 7-én megtartott igazgatósági ülésén elhatározta, hogy ez évben két versenyt rendez és pedig egyet Aradon, amely országos bajnoki jelleggel bír és egyet Temesvárott, amely ugynevezett válogató-verseny lesz a budapesti Európa-bajnokságokra. Ezen a temesvári versenyen, amely a Bega július 30-án kerül lebonyolításra, fog eldőlni, hogy

melyik négyes képviseli Románia színeit a budapesti Európa-bajnokságokon.

Az Aradon, július 2-án megrendezett országos bajnokságot a négyes, tehát a legfontosabb versenyszámban a temesvári „Előre” Evezős Egylet csapata nyerte meg. Ebben a számban az aradi Hajós Egylet fog erős küzdelmet vívni a temesváriakkal.

Az aradiak reorganizált négyessel veszik fel a küzdelmet.

Miután a csapat Buschi Emillel megerősítve kitűnő és az esélyek teljesen nyitnak mondhatók. Aradról egyedül a Hajós Egylet csapata nevezett be a temesvári válogatóra és pedig négyessel és nyolcassal. A temesvári válogató-verseny egyébként az „Előre” Evezős Egylet által alapított „Bega-Kupáért” is folyik, amely-

nek ezévi győztése pontozás után lesz megállapítva. A „Bega-Kupa” négy versenyszámra vonatkozik és pedig a skiffre, dublóra, négyesre és nyolcásra, természetesen legjobb hajókkal.

A temesvári versenypálya ideálisnak mondható,

ugyanis a Bega mintegy 7 kilométer távon nyílegyenes és 35 méter széles, tehát két hajó könnyelműen elfér.

Eddig szól Salamon dr. nyilatkozata, amelyhez csak azt fűzhetjük hozzá, hogy a Hajós Egylet kitűnő gárdájának nagy esélye van a „Bega-Kupa” megnyerésére, mert ha mindkét versenyszámban (négyes és nyolcas) győznek, úgy a kupát már el sem lehet venni tőlük. Reméljük, sikerrel fogják megállni helyüket.

Alantikban adjuk a temesvári válogató-verseny részletes programját:

Junior-skiif: Indulnak Weber „Előre” és Steiner, Ilsa.

Szenior-négyes: Indulnak Aradi Hajós Egylet (Varjassy I., Varjassy II., Buschi és Friedmann, korm. Braun), „Előre Ev. Egylet” (Cserháty, Görger, Schlosser, korm. Thiry).

Szenior-dubló: Indulnak Ilsa (Steiner, Redeca)...„Előre” Ev. Egylet (Folia, Skonda).

Szenior-skiif: Redeca (Ilsa) és Cserháty („Előre” Ev. Egylet).

Nyolcas-szenior: Indulnak Aradi Hajós Egylet (Varjassy I., Varjassy II., Buschi, Friedmann, Bedő, Glanz, Árkossy, Hanecker), „Előre” Ev. Egylet (Cserháty, Görger, Schlosser, Pöhm, Winter, Püllök, Skoia, Skonda).

Az AMTE—AAC-meccs a vasárnapi futballprogram kiemelkedő eseménye

Részletes bíródelegálás.

Vasárnap kerül lebonyolításra Aradon az AAC „Ezüst Kupa” díjáért folyó küzdelemek harmadik, egyben utolsó fordulója, amelynek főeseménye a döntő jellegű AMTE—AAC összecsapás lesz. Nem kis érdeklődésre tarthat számot az előzőleg lebonyolításra kerülő ATE—Olimpia meccs sem, a mely szintén jó sportot ígér. A vasárnapi futballprogramot három Titanus vándordíjas meccs, valamint törpe bajnoki mérkőzések egészítik ki. A részletes bíródelegálás a következő:

AAC pálya: 4.30 óra: Olimpia—ATE, bíró Fürbacher, határbírók Karlich és Pálkás, 6.30 óra: AAC—AMTE, bíró Vladovici, határbírók Ipsilanti és Probszt.

Vulturul pálya: 3 óra: Titanus—AVMSE, bíró Vecsernyés, határbíró Mórocz, 5 óra: Egyetértés—Juventus, bíró Pálfi, határbíró Ardelean, 6.30 óra: Victoria—Vulturul, bíró Hóhn, határbíró Schneider.

Gloria pálya: 9 óra: Gloria törpe—Banatal törpe, bíró Varga, 10.15 óra: ATE törpe—Tricolor törpe, bíró Huszti.

AMTE pálya: 9 óra: AAC törpe—Hakoah törpe, bíró Ardelean.

Unirea pálya: 10 óra: Unirea törpe—AMTE törpe, bíró Mágori.

Az Európa Evezősbajnokságok pontozása

Az augusztus 28-án Budapesten lebonyolításra kerülő Evezős Európa-bajnokságok iránt az evezéssel foglalkozó európai államok körében nagy az érdeklődés és bizonyosra vehető, hogy a tavalyi belgrádi versenynél is nagyobb mezőny fog startolni Budapesten. Az a nemzet, amely az Európa-bajnokságon a legjobb bajnokságot nyeri, viszi haza a „Glandaz” díjat, amelyet a francia evezős szövetség elnöke alapított. Amennyiben, mint tavaly Belgrádban a díjért folyó küzdelemben holtverseny állna be, úgy a következő pontozással állapítják meg a Glandaz díj nyertesét: Szikif, dubló, kormányos és kormányos nélküli pair oar győzelemért 1—1 pont, kormányos és kormányos nélküli négyes győzelemért 1½—1½ pont, nyolcas győzelemért pedig 2 pontot kap a győztes nemzet.

Az ATE „Pelle-díszfornájának” részletes műsora

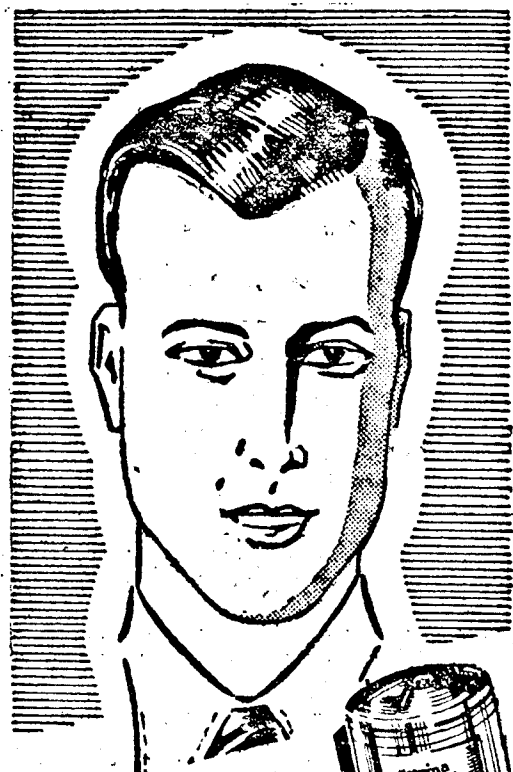
Az aradi Kolping ünnepélyesen fogadja Pellét

A keddi tornászünnepség iránt nemcsak sportkörökben, hanem a közönség legszélesebb rétegeiben hihetetlen érdeklődés mutatkozik, aminek eredményeképpen az elővételben árusított jegyek nagyrésze már elkelt. Miután a vasárnap Temesvárott működő Pelle István világbajnok már hétfőn Aradra érkezik, a Kolping legényegylet, amely a világbajnokkal szoros nexusban van, ünnepélyesen fogja fogadni Pellét. A pontban 9 órakor kezdődő dísztorna minden egyes száma tüneményes lesz és Dr. Pécsi Zoltán, a közismert sportember fogja azokat bekonferálni. A közönség szórakoztatására a rendezőség jazz-muzsikáról is gondoskodott, amely a szünetekben fog játszani. A dísztorna részletes programja a következő:

1. Élőképek: itt az ATE bemutatja mindazon sportokkal, amelyeket ma kultivál. 2. Gyűrű: az ATE mintacsapata, valamint Pelle István világbajnok. 3. Korlát: az ATE mintacsapata, valamint Pelle István világbajnok. 4. Nyújtó: az ATE mintacsapata, valamint Pelle István világbajnok. 5. Ló: az ATE mintacsapata, valamint Pelle István világbajnok. végül: 6. Partter-torna: az ATE mintacsapata, valamint Pelle István világbajnok. A dísztoránára jegyek már csak igen korlátozott számban kaphatók a Szalai-féle dohánytőzsdében.

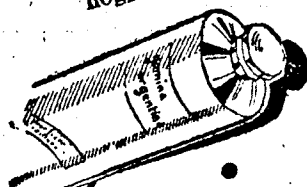
O Lengyelország—Jugoszlávia Varsóban. Szeptember 10-ikén mérkőzik a két ország válogatott csapata. Erre a meccsre Pilsudszky marsall egy ezüst serleget ajánlott fel, amelyet három egymásutáni, vagy öt sorrend nélküli győzelemmel lehet végleg birtokba venni.

O Konrád Kálmán végleg a Slaviahoz szerződik. A sokszoros válogatott magyar csatár, a prágai Slaviahoz szerződik trénernek, miután a cseh bajnok jelenlegi ténere. Staplik, elfoglaltsága miatt csak keveset tud foglalkozni a csapattal.



A férfi előkelőségét hajviselete adja meg. A modern férfi külsejére hajviselete jellemző. Sportférfit, valamint a dolgozók tömegei egyaránt.

„GOMINA ARGENTINE”-t kórnek, miután ez tökéletes és elegánsan lesimítja a haját. Nem engedi a port lerakódni, fényessé teszi a haját, anélkül, hogy azt beszírozná. A modern élet üteméhez alkalmazkodva, használja mindenki.



gomina argentine

Győztek a magyar ökölvívók a románok felett

Pénteken este tartották meg Budapesten az első — nem hivatalos — magyar-román boxmérkőzést, amelyet a magyar ökölvívók nyertek meg. A verseny részletes eredményel a következők: Énekes II. győz Osca ellen, Kubinyi győz Panatescu ellen, Énekes győz Jakob ellen, Dávid (román) győz Harangi ellen, Varga győz Borcea ellen, Jeles győz a jobb Petrescu ellen, Farkas győz Bllandra ellen, végül Györffy győz Stanescu ellen. Végeredményben a magyarok hét győzelmével szemben, a románok egy győzelmet értek el, az eredmény 14:2 a magyar együttes javára.

O Ma rendezik a Román Kerékpáros Szövetség aradi tagozata a temesvári országuton osztályozó kerékpáros versenyt 30 kilométeres távon és pedig külön az I. II. osztályú versenyzőknek és külön a kezdő-versenyzők részére. Start délután 4 órakor a Gloria-pálya elől. A verseny rövid távra van kiírva, azért, hogy az erők lehetőleg együtt érkezve, szép végspurtot biztosítsanak, melyben már rég nem volt részük, beadva ezt a hosszú távú versenyeken legtöbb esetben a sok gummidefektusoknak, melyek vagy a verseny feladására kényszerítették a versenyzőket, vagy oly nagy távolságra maradtak le az élől, hogy végspurtja nem tudott érvényesülni.

O Auer centerhali lesz. Az Uipest araszárnazású tankja, aki az utóbbi időben nyilatkozó formát áruít el, uipesti kiszivárgott hírek szerint, az szezonzban a középiedczet repelni.

A mentőtanuk feltűnéstkeltő vallomása a grivítai per mai tárgyalásán

Egy érdekes incidens. — Tanu, aki állítólag a sziguranca szolgálatában áll

Bucurestiből jelentik: A grivítai per mai tárgyalásán a védelem több tanuját hallgatta ki a hadbíró. A tanuk főként Bogotou és Coculescu elsőrendű vádlottak szerepét igyekeztek tisztázni. A vád és a védelem kérdéseire a tanuk elmondották, hogy Coculescu nemhogy sztrájkra izgatott volna a munkásság körében, hanem éppen ellenkezőleg, ő volt az, aki megfontolásra és nyugalomra intette őket. Ami Bogotou-t illeti, jelentették ki a tanuk, azok az állítások, mintha a vasúti munkásokat ő szervezte volna meg, teljesen alaptalanok. Bogotou normális keretek között kiüzdött a munkásérdekekért, azonban nem lépte túl a határokat. A tanuk kijelentették azt is, hogy a munkásság körében rendkívül mély hatást keltett az a körülmény, hogy annak a bizottságnak tagjait, akik a miniszteriumban kül-

döttségben jártak, letartóztatták. A grivítai ügy főtárgyalásának ma volt a 12-ik napja.

A per ma délutáni tárgyalásán folytatták a tanuk kihallgatását. Ez alkalommal a vád többi tanuja került sorra. Ioan Constantin tanu azt vallotta, hogy a munkások közül többen megveréssel fenyegették meg azokat, akik elhagyják a műhelyt, revolverlövést azonban nem hallott és nem is hiszi, hogy a munkásoknál revolver lett volna. Costin Constantin tanu Doncea vádlott ellen tett terhelő vallomást. Az egyik védő megállapította, hogy a tanu a sziguranca szolgálatában áll.

A tanu: En az állam bizalmasának szolgálatában állok mint jó román, de nem a sziguranca szolgálatában.

Ezután a tárgyalás folytatását hétfőre halasztották.

Jelentős kedvezmények a Budapest-bécsi sportvonat utasainak

Az utazás pontos programja. Látogatás a gödöllői cserkész táborozáshoz

Egyre fokozódó érdeklődés nyilvánul meg a Temesvári Központi Bank Menetjegyirodája és a Kinizsi sportegyesület által rendezett budapesti és bécsi társasutazás iránt, amelynek résztvevői valóban páratlanul olcsó áron utazhatnak augusztus első napjaiban a magyar és osztrák fővárosba. A társasutazás menetdíjának árában bennfoglaltatik egy belépőjegy a világjamboreera is. Az utazás tudvalevőleg kollektív utlevéllel történik, de azok, akik egyéni utlevéllel utaznak, szintén megtalálják számításukat, amennyiben a rendezőség ezek részére jelentős kedvezményt biztosít.

A különvonaton idegen állampolgárok is utazhatnak, azonban visszautazáskor a román követségen Bécsben, vagy Budapesten román beutazási vízumot a saját költségükön kell beszerezniük. Négy éven aluli gyermekek vasuti díjat nem fizetnek, csak vízumdíjat és utlevelet, összesen 310 lej Budapestig. A különvonaton kedvezmény, vagy szabadjegy nem érvényes.

Mint már jelentettük, a közös utlevélhez az állampolgársági okmány, a személyazonossági igazolvány, a katonaköteleseknek pedig katonai engedély szükséges. A 18 éven aluli utasoknak a szülői beleegyezést is fel kell mutatniuk. Az utazás költsége valóban minimális, amennyiben a részvételi díj Bécsbe és vissza számozott ülőhellyel, gyorsvonaton 2195 lej, Budapestig és vissza, gyorsvonaton 970 lej és ezekben az összegekben az utlevél és a vízum

Olasz vendégek Budapesten

Négyszáznyolcvan avantgárdista ünnepléses fogadtatása

Budapestről jelentik: Szombaton délután három óra tíz perckor, a déli pályaudvarra érkezett négyszáznyolcvan avantgárdista a trieszti gyorsal. A fellobogózott állomáson hatalmas tömeg fogadta az avantgárdistákat, akiknek fogadtatására a politikai és társadalmi élet előkelőségei jelentek meg. A feketeingeseket 15-18 éves fiukból álló ballilák csoportja vezette. Az olasz ifjak szokásos köszöntésükkel üdvözölték az állomáson megjelent előkelőségeket, majd ismét katonarendbe sorakoztak. Barsi miniszteri tanácsos a magyar kormány és Gömbös miniszterelnök nevében köszöntötte az olasz vendégeket, akik soronban hagyták el az állomást, hogy a fővárosi lakományba vonuljanak. Az avantgárdisták és ballilák augusztus 10-ig maradnak a városban.

költsége is bennfoglaltatik. A sportvonat augusztus 12-én reggel 9 óra 45 perckor indul Aradról Budapestre, ahova körülbelül öt óra múlva érkezik meg. Bécsbe a gyorsvonat másnap reggel 6 óra 25 perckor érkezik. Bécsből vissza a vonat augusztus 18-án reggel 8 óra 25 perckor indul és 12 óra 42 perckor érkezik Budapestre, innen pedig délután 3 óra 20 perckor indul tovább Arad felé. A résztvevők tehát öt napig tartózkodhatnak Budapesten. Jelentkezési határidő augusztus 5. Miután közös utlevélnél a résztvevők számát korlátozzák, ajánlatos minél előbb jelentkezni, mert a rendezők — a Temesvári Központi Bank Menetjegyirodája és a Kinizsi sportegyesület — a részvételt csak a jelentkezés sorrendjében biztosíthatják. Jelentkezés az Aradi Közlöny kiadóhivatalában és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában. Felvilágosításokkal ugyanott az utasoknak rendelkezésére állanak.

FÓRUM

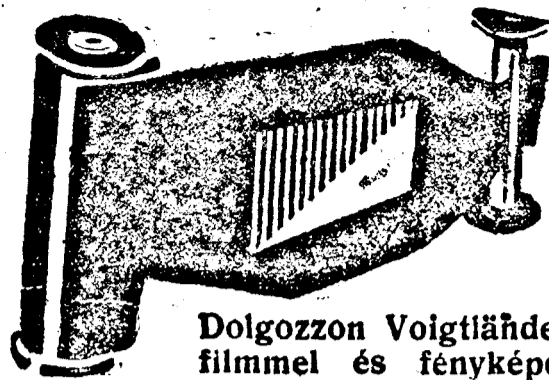
Hőség az autobuszokon

Mélyen tisztelt Szerkesztő ur! Többször alkalmunk volt b. lapjuk „Fórum” rovatában olvasni cikkeket, melyben szívesek voltak tolmácsolni illetékes fórumokkal a közönség óhaját. Bátrak vagyunk ezuttal is megkérni, szíveskedjen b. lapjában közzétenni az alábbi panaszunkat:

Naponta arra készíte: hivatásunk, hogy a városi autobuszokon hosszabb, rövidebb utakat megtegyünk, de a legnagyobb irtózáttal szállunk fel az autobuszra, mert ha az teljesen üres is, majdnem elviselhetetlen hőség van a kocsiban és csak azért, mert valaki mulasztásból, az elmúlt évek szokásaitól eltérően nem emelték ki az egyik oldalán az ablaküveget, amelyen keresztül menet közben szellőződik a kocsi. Ez ellen többször felszólaltunk az autobusz-kalauzoknál, akiktől azt a választ kaptuk, hogy ők jelezték ezt és még sem emelik ki az üveget.

Bizunk benne, ha igen tisztelt Szerkesztő ur ezuton hívja fel a város vezetőségének figyelmét e mulasztásra, még elrendelhetik az üvegek kiszedését.

Nagyon köszönjük mélyen tisztelt Szerkesztő ur szíves támogatását és maradunk kíváló tisztelettel: Több aradi autobusz-utas.



Dolgozzon Voigtlander filmmel és fényképei megfelelnek a legmagasabb igényeknek.

Voigtlander

A budapesti Műkedvelő Olimpiászra

vasárnap döntőbe kerülnek az aradi Iparos Otthon műkedvelői

Arad kulturközönségének felfokozott érdeklődése kísért az aradi Iparos-Otthon műkedvelő gárdájának lelkes, kitűnő eredményekkel biztató trenirozását a budapesti Műkedvelő Olimpiászra. Hetek óta ez a lelkes, tehetséges gárda ugyszólván éjjel-nappal készül a vasárnap esti előadásra, amely kiemelkedő eseményt jelent a szép teljesítményekre és nagy eredményekre visszatekintő műkedvelő-csoport működésében is. A műkedvelő olimpiászra résztvevő 134 egyesület közül az aradi Iparos-Otthon műkedvelőit a budapesti sajtó is favoritnak tekinti és minden reményük meg van arra, hogy a döntőbe kerülő három favorit között helyet foglalhatnak.

A vasárnap este fél 10 órakor kezdődő előadásra a magyarországi Műkedvelő Szövetség részéről dr. Morvay Jenő ügyvezető elnök és Seissel Gusztáv, Farkas Imre társelnöke érkeznek le Aradra, az utóbbi Farkas Imre képviselőként, miután a népszerű író más irányu elfoglaltsága miatt nem vehet részt a zsűriben. Az aradi Nyári Szinkör vasárnap este fél 10 órakor előreláthatólag zsúfolásig megtelik érdeklődőkkel, hiszen a város közönségének színe-java a legnagyobb érdeklődéssel várja az aradi Iparos-Otthon műkedvelőinek sikerét. Vasárnap este dől el, hogy a zsűri beválasztja-e a döntőbe az aradiakat, érdemesnek tartja-e arra, hogy a budapesti döntőmérkőzéseken a bajnoki címre pályázhassanak?

A szombat esti főpróba minden esetre nagy reményekkel tölthette el azokat, akik hivatalosan megjelenhettek a Nyári Szinkörben lezajlott kosztümös főpróban. A szinpadról szinte levendula-illat szótt a sajtóbemutató közönsége felé és a biedermeier díszletek között ropogó selyemszoknyás, libegő biedermeier ruhás fiatal hölgyek és korhű öltözetben lefelé sétálgató férfiak tökéletes, elbájoló képét adták annak a kornak, amelybe Biró Lajos „Francia négyes” című elragadó vígjátéka beleilleszkedik. (A hölgyek ruháit egyébként a szombat esti korzón a Szentgyörgyi-cég kirakatában egész tömeg bántalta meg.) A másik versenydarab Herczeg Ferenc megrázó erejű „Két ember a bányában” című egyfelvonásos drámája, amelynek sikerét előre is biztosítja a két főszereplő tudása, elismert színészi kiváltsái: Bodnár József és Gaáli László valószínűleg beleélik magukat szerepükbe. A szereplők valamennyien lelkesen bíznak a vasárnap esti döntő sikerben, amely nem maradhat el.



**„OLLA”
GUM..?**

„OLLA”
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméltetett OLLA-t eredeti csomagolásban!

Hadjárat az angol gyarmatokon

A mohamedán törzsek megtámadták az angol-barát törzseket

Londonból jelentik: Peshhavarból érkezett jelentések szerint négyezer főnyi angol katonaság vonult az északnyugati határ felé, hogy az angolokkal barátságos viszonyban élő halinzai törzset megvédjék a felsőindiai mo-

hamedán törzsek hadjáratától. A halinzai területre betörték a mohamedán és bajaur törzsek. A hadjárat hosszabb időt vesz igénybe, mert az angol hadvezetőség véleménye szerint több nyugati törzs is beavatkozik.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Eletbelépett Aradon a felemelt személyzeti és egyenesadó

Milyen arányban történt az adóemelés? Az adótöbbletet a Munkakamarák kapják

Az aradi pénzügyigazgatóság szombaton életbeléptetett egy legutóbbi kelt pénzügyminiszeri rendelkezést, amely felemeli az egyenesadót és a személyzeti adót. Az adóemelést a munkakamara érdekében történt, amennyiben a pénzügyminiszter elrendeli, hogy az adótöbbletet teljes összegében a munkakamarának kell átengedni.

Az aradi pénzügyigazgatóságon megtették a szükséges intézkedést a felemelt adók beszedésére. Az egyenesadóra háromtized százalékos számításnak hozzá, úgy, hogyha valaki ezer lej egyenesadót fizet, a jövőben 1030 lejt fog beszélni. A személyzeti adónál már a költségvetési év elejétől kezdődőleg számítják

a háromtized százalékos pótlósszeget. Miután ez az összeg elégtelennek mutatkozott, a pénzügyminiszter ezt a százalékarányt hattized százalékra emelte fel, tehát a személyzeti adó minden ezer leje után hatvan lejt felemelt pótlóilletéket kell fizetni. A hattized azonban csak július elsejétől esedékes.

A beszédett összegek teljes egészükben a munkakamarát illetik. Ezek alkotják a munkakamarák bevételének egy részét. Az elmúlt negyedévben áprilistól—júliusig tizenöt millió lejt egyenesadó folyt be Aradon. Ebből az összegből 45.000 lejt jut az aradi munkakamarának. A személyzeti adók utáni járuléka lényegesen kisebb lesz.

Az ország Mezőgazdasági Kamaráinak megbizottai tanulmányutat tettek az aradi Kamara körzetében

farmján, Takácsy Miklós

Autobusz- és autókaráván indult el ma délután az aradi Dacia-kávéház elől, az autókban vendégek ültek, számszerint hetvenhatan, harminckét mezőgazdasági kamara képviselői, akik tanulmányutat tesznek a megyében, ahol megtekintik az aradi Mezőgazdasági Kamara intézményeit és tanulmányozzák azokat az eredményeket, amelyeket a megyei földbirtokosok a kamara segítségével értek el. Az aradi Mezőgazdasági Kamara, amely ismételtén is miniszteri elismerésben részesült, első helyen áll az ország kamarái között és a Mezőgazdasági Kamarák Szövetsége éppen ezért rendezte meg ezt a kirándulást, hogy a többi kamaráknál is alkalmazzák a jövőben azokat a módszereket, amelyek valóban jelentős eredményekhez vezettek.

A vendégek ma reggel érkeztek Aradra és mindenekelőtt a Mezőgazdasági Kamara épületét keresték fel, ahol Marsieu Justin dr. elnök lendületes üdvözlő beszéddel fogadta őket. A köszöntésre Moldovan Demeter, a Mezőgazdasági Kamarák Szövetségének elnöke válaszolt, majd pedig a vendégek végigjárták a kamara helyiségeit és megtekintették a kamara muzeumát. Aradra érkezett egyébként Ticulescu Stefan, a szövetség vezérigazgatója, valamint számos kamara elnöke is, akik közül többen képviselők, vagy szenátorok. Délben a vendégek közös ebédet vettek részt, majd pedig autókban elindultak Zimándujfalú felé.

Az út két oldalán, amerre az autósor haladt, mindenütt javában folyik a mezei munka és egyes helyeken már meg is kezdtek a buza cséplését. Az impressziók a legjobbak: a delegátusok mindenütt elragadtatással nyilatkoznak a látottakról: a mintagazdaságokról, baromfiakról, a tenyészállatokról, a kamara által nemesített buzáról, a ménesekről és itt is, ott

Látogatás Kintzig János mintagazdaságában, Woracziczky grófné baromfi

is megindulnak a tárgyalások, a vendégek komolyan érdeklődnek a látottak iránt és főleg tenyészállatokat akarnak vásárolni.

Zimándujfalun Kintzig János mintagazdaságát látogatjuk meg. A legnagyobb érdeklődést talán a Woracziczky grófné vezetése alatt álló mintaszerű baromfi-farm váltja ki. Mindenütt a grófné kalauzol, ő magyaráz, az érdeklődőkkel ő tárgyal. Fialas asszony, de több energia, több munkabírás van benne, mint sok férfiban. A farmot, amelyet a Mezőgazdasági Kamara utmutatásai alapján vezet és amelyben jelenleg 200 Rhode-Island-i, 30 Wyandotte és 100 Leghorne baromfit nevel, ő szervezte meg.

A baromfi-farm megtekintése után, a birtokon lévő tenyészállomást mutatták be a vendégeknek. Itt a legnagyobb tetszést a két, megyei relációkon túl is híres csodőr: „Háry János” és „Gyaur” aratta. Mindkettő angol telivér és az utóbbi versenyeken eddig négy és fél millió lejt nyert. A tenyészállomás vezetéséről Kintzig János tartott a vendégeknek szakszerű, részletes előadást. A Kintzig-birtokon terem a megyében a legszebb buza, amely a kamara utmutatásai alapján nemesítettek. A jelenlegi viszonyokra jellemző azonban, hogy ennyi szakértelem, ennyi gondos, fáradhatatlan munka és szorgalom mellett sem hozza meg a birtok azt a rentabilitást, amely pedig épp a gazdaság továbbfejlesztése érdekében szükséges volna.

A vendégek megtekintették Takácsy Miklós birtokán a merinoi juhnyáját, majd pedig Curtici-ou a község tenyészállatait mutatták meg nekik. Megmutatták a vendégeknek a gabonatisztító gépet, amelyet az aradi Mezőgazdasági Kamara szerzett be és amelynek segítségével öt környékbeli község tisztítja buzáját. A község bírja, Bradean György meghívta házába a látogatókat, ahol a kamara által nemesített buzából sült kenyérral kínálták meg őket. A kenyér minőségére jellemző, hogy magassága a husz centimétert érte el.



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI
VICHY CELESTINS



VESE ÉS HOLYAGBANTALMAK, KOSZVENY, CUKORBAJ, ARTRITISZUS GYÓGYÍTÁSÁRA
VICHY GRANDE-GRILLE MÁJBÁJOKNÁL ÉS EPE-BANTALMAKNÁL
VICHY HOPITAL GYOMOR ÉS BÉLBANTALMAK esetében
VEZÉRKÉPVISELŐ: FILIPPE FINKELSTEIN, BUCURESTI Str. Câmpineanu 20.

Sofronyán Purgly László ménését, Siementhalit tenyésztését és a sertéshizlaldát tekintették meg a vendégek. Különösen a fiatal bikák nyerték meg a látogatók tetszését és ezekből a Mezőgazdasági Kamarák Szövetsége is le akar kötni egy nagyobb szállítmányt. Az út során a kalauzolás munkáját Popescu Miklós, az aradi kamara igazgatója, Seymann Ottó dr., aligazgató és Crisan titkár látták el.

Az általános impresszió talán az volt, hogy a Mezőgazdasági Kamara vezetősége a környékbeli földbirtokosokkal karöltve, megtette kötelességét: az eredmények, amelyeket felmutattak, a maximum határára mozognak. Most már az illetékes kormánykörökre hárul a kötelesség, hogy ezt a munkát az ideálművésztől a realizmus, a rentabilitás útjára tereljék, hogy mindannak, amit produkálnak, termelnek, az értékesítését is biztosítsák.

— A lipcsei őszi árumintavásár keretében mutatják be első alkalommal a nemzeti-szocialista karakterű „Barna Kiállítás”, amely augusztus 27-től 31-ig tekinthető meg. Ezt a kiállítást az állam és az összes kereskedelmi szervezetek hozták létre. De különösen nagy szerepe volt ennek a nacionalista kiállításnak a létrejöttében a nemzeti-szocialista kezdeményezésnek. A „Barna Kiállítás” kifejezetten „német” jellegű visel, azon kizárólag német cégek állíthatnak ki, amelyeknek alapítóje nemzeti kezekből származik. Csak azok a gyárak, intézmények állíthatnak ki, amelyekért a helyi harci alakulatok szavatosságot vállalnak. Nyolc hatalmas csarnok áll a nacionalista kiállítás rendelkezésére: a következő tárgyak kerülnek kiállításra: házi, gazdasági eszközök, ajándéktárgyak, üzleti tárgyak, ruházati cikkek, élelmiszeri és élvezeti cikkek, ipari szükségletek, közlekedési eszközök, mezőgazdasági gépek. A „Barna Kiállítás” iránt Németországban nagyon nagy az érdeklődés.

Utazás

az Atlanti Óceán két szigetére

az első utját megtevő

„CORDILLERA” és az „OCEANA”

gőzösökkel.

Ez az utazás a HAPAG kéjutazást rendező osztályának legényesebb társasutazása lesz!

Az út során, a luxuskirándulás résztvevői megláthatják: a Kanári szigetek lenyűgöző szépségeit, Madoirát, Funchalt, Las Palmast, Teneriffát, valamint Marokkot, Biaritz várost és még számos más érdekességet.

A 23, illetőleg 26 napig tartó hajóutazás díja, meglepetést keltően olcsó, mert az ár, I. osztályt számítva 19.450 leinél kezdődik.

Az utazás 1933. évi augusztus 8-án kezdődik.

Kérjen a sziget-társasutazásra vonatkozóan részletes prospektust.

Jelentkezni a következő helyeken lehet, ahol megfelelő információval is szolgálhatnak:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Temesvár, Mercy-ucca 2, valamint a Lloyd 11. számú információs irodában, ezon

Künstler utazási iro

Bulev. Regina

Fogpaszták:

Ovenal	Doramad	Chlorodont	Roger & Gallet	Solvolith	Perlott
Perlodont	Botol	Germandre	Gibbs	Gelle Fréres	Egleo
Kalodont	Odol	Sanogyl	Pierre	Elida	Mira
Pebeo	Kolyos	Erasmio	Benedictins	Nivea	stb. stb.

Kaphatok: **"HYGEA"** gyógyszerárban, Molnárnál, Plofa Mihai Viteazul (Forenc-Molnárnál, tér és Karolina-u. sarok) 2765

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1933.

Kezdeté augusztus 27-én.
Bővebb felvilágosítást ad:

A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tiszteletbeli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timişoara, I., Str. Gen. Praporgesau 3., I. emelet. Tel. 70

Rádió műsor

Romániai időszámlás.

VASÁRNAP JULIUS 30.

Bucuresti. 11: Könyv zene. 13: Gramofon. 18: Könyv zene. 20:20: Tánczene, gramofon. 21: Saxophon-zene. 21:20: Dalok. 22:05: Román zene. — Budapest I. 10:15: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd a budavári koronázótemplomból. 12:15: Unitárius istentisztelet. — Majd: Bura Károly és cigányzenekara a Ketter-étteremből. 2:45: His Master's Voice gramofonlemezek. 4:45: Budapesti koncertszalonzenekar. 6:30: A Kőbányai Vasmunkások Dalkara. 7:20: „Szenzációt akarok”. Irta és előadja Kürthy György. Közreműködik: Molnár Emmi. 8: Hajk Albert klarinétosok. 8:30: Cseresznyefavirágmez-illusztrációkkal. Irta: Zvánitz Előd. 12:30: Budapesti Hangverseny Zenekar. Vezényel Donáth Jenő. Közreműködik Szabó Lujza és Rösler Endre. 10:45: Pontos időjelzés, hírek, sporteredmények. 11: A Magyar Cserkész Szövetség előadása. 12: Bura Sándor és cigányzenekara. — Budapest II. 4 órától 4:45-ig: Kristály-gramofonlemezek. — Belgrád. 13:05: Rádiózenekar. 14: Gramofon. 16: Cigányzene. 17: Gramofon. 18: Gramofon. 20: Jugoszláv dalok. 21:10: Katonazene. Utána: cigányzene. — Berlin. 9:10: Reggeli gramofonhangverseny. 12: Zsegeről. 12:30: Egyházi zene. 19: Németország nagyjainak emléke 21:10: Hangverseny. 23: Hírek. Majd: éjjel 2-ig: Tánczeneközvetítés. — Leipzig. 7:15: Hamburgi kikötőhangverseny. 15:50: Hangjáték-előadás 16:30: Énekkari hangverseny. 17:10: Hangjáték. 17:45: Szórakoztató zene. 21: „Cigányszerzem”. Lehár operettje. 23:10: Hírek. Majd 1 óráig Strauss János keringők. — Pozsony. 11:15: Katonazene. 17: Hangv. Trencsén-telepből. 21:45: Gramofonlemezek. — Róma. 18: Könyv zene. 19: Lehár: Clo-clo, operett. — Svájc: Aleman adó. 18: Könyv zene. 19: Csevegés a cigányzenéről. 20:05: Gramofon. 20:30: Bázeli zeneszerzők hegedűrománca. 22:10: Különböző népdalok. — Varsó. 18:30: Népies zene. 18:15: Könyv zene. 19: Karének. 20: Szín. mű. 21: Tarka-est, 23: Tánczene, Közben hírek.

HÉTFŐ, JULIUS 31.

Bucuresti. 13: Könyv zene, gramofon. 18: Román és könnyű zene. 20:20: Gramofon. 21: Schubert műveiből, gramofon. 21:55: Modern zongoraszámok. 22:25: Kávéházi zene. — Budapest I. 7:45: Torna. — Utána: His Master's Voice gramofonlemezek. 10:45: Hírek. 11: Trócsányi Zoltán: „A barokk dáma, rokokó hölgy

és biedermeier kisasszony”. 2. Hírek a jamboreeről. — Közben: gramofonlemezek. 13: Déli harangszó. 13:05: Állatvilág Zenészek Szimfonikus Zenekara. 2:30: Aigner Márta és Delkin Gaidó énekel. Zongorán kíséri Kazacsay Tibor. 4:30: Diákféltóra. „Az Alföld német költője.” 5: „A Barinkay kisasszony”, elbeszélés. 6: Sándor György zongorázik. 6:30: „A magyar könyv hőskora.” Dr. Kozocsa Sándor előadása. 7: Mándits-szalonzenekar az Angol Parkból. 8: „Pista fiám, mi lett belőled.” Vitéz Miklós novellája. 8:30: „Brahms művek.” Budapesti Hangverseny Zenekar. 10:15: Veres Lajos és cigányzenekara. 11:20: Polydor-Brunswick gramofonlemezek. 12:20: Lantos jazz-zenekar. — Bécs. 13: Déli hangverseny. 16:30: Dajos Béla zenekarának hangverseny. 18: Strauss János, a keringőkirály. 18:25: Hangverseny. 23:45: Tánczene. — Kassa. 12:30: Gramofon. 13:30: Slavia szalonzenekar hangversenye. 14:35 és 15:50: Gramofon. 19:30: Gramofon. — Leipzig. 7:20: Hangverseny Kleiből. 13: Déli hangverseny, gramofon. 14:15: Opera és operettárik, gramofon. 17: Délutáni hangverseny. 21: Fuvószenekari hangverseny. 22:35: Citarhangverseny. 23:05: Hírek, majd 1-ig: tánczene és szórakoztató zene. — Milano. 18:10: Rádiózenekar. Utána: gramofon. 20:40: Gramofon. 21:15: Zenekari hangverseny. 22:15: Lecocq: Angot asszony leánya, operett. — Svájc: Aleman adó. 18: Gramofon. 20:05: Könyv zene. 21: Rádiózenekar hangverseny. 22: Svájc népies zene. — Varsó. 17: Könyv zene. 18:15: Gramofon. 19:35: Zongoraverseny. 21: Gilbert: Hotel Imperial, operett. 23:45: Tánczene, gramofon.

KEDD, AUGUSZTUS 1.

Bucuresti. 13:40: Könyv zene, gramofon. 18: Könyv és román zene. 20:20: Gramofon. 21: Énekkhangverseny. 21:20: Könyv zene. — Budapest I. 7:45: Torna. — 10:45: Hírek. 11: 1. Francia elbeszélések. 2. Hírek a jamboreeről. — Közben: Odeon-Parlophon gramofonlemezek. 13:05: Csiki Benő cigányzenekara. — Közben 13:30: Hírek. 2:30: Helyszíni közvetítés Gödöllőről. 5: Beküldött pályaművek felolvasása. 6: M. Haynal Emma énekel. 6:30: „Találkozások érdekes asszonyokkal”. Dr. Clementis Ervin előadása. 7: Az országos postászenekar a margitszigeti Márkus-étteremből. 8:30: Fenyves Alice hegedű. 9:10: Egyfelvonásos hangjátékok. — Bécs. 12:30: Az alpesi tartományok népdalai. 13: Déli hangverseny. 16:35: Híres áriák. 18:05: Hangverseny. 18:45: Oratóriumárik. 20: Német népeperák. 22: A rádiózenekar Eysler-műveket játszik. 23: Esti hangverseny. — Belgrád. 13:05: Gramofon. 19: Cigányzene. 19:30: Gramofon. 20:30: Énekkhangverseny. 21:10: Mascagni: Parasztbecsület, gramofon. 23:05: Tánczene. — Langenberg. 18: Gramofon. 18:15: Csillel zenei kép. 19: Könyv zene. 20: Birodalmi műsor. Frankfurt. 21:05: Hazafias dalok. 13: Szín. mű. — Milano. 18: Tánczene. Utána: Könyv zene. — Prága. 12: Gramofon. 14:40: Gramofon. 18:45: Gramofon. 19:30: Václavík uti gramofonon. 21:15: Dvorszák- és Novák dalok. 22: Svájc zenét játszik a Rádiózenekar. 23:15: Gramofon. — Svájc: Aleman adó. 18: Szalonzene. 18:30: Gramofon. 20:07: Svájc zene, gramofon. 22:10: Schiller; Tell Vilmos, szín. mű. — Varsó. 17: Könyv zene. 18:15:

Manometer
és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom.
Kérjen ajánlatot. 2831
Gáspár műszerész Arad

Szólisták. 19:35: Könyv zene. 21: Könyv zene. 22:10: Hangverseny. 23: Tánczene. Közben hírek. — Leipzig. 14:15: Nagy német zeneszerzők művei gramofonon. 17: Délutáni hangverseny Chemnitzből. 21: Szórakoztató zene. 22:30: Respighi: Quartetto dorico. Átvitel Drezdából. 23:05: Hírek, majd 1-ig tárka óra gramofonlemezekkel.

A szerkesztő: **Dr. STAUBER JÁNOS** felel.
NYILTTÉR.
E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
Miután feleségemtől különváltan élek, érte felelősséget nem vállalok.
2758 **Revilák János.**

CUKRÁSZDA ÁTHELYEZÉS!
Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy augusztus hó 1-én CUKRÁSZDÁMAT az újonnan épült Bing-palotába, Boulevardul Regele Ferdinand (vol: József főherceg-ut) 9. alá HELYEZEM ÁT. Kérem a szives pártfogást új üzletemben is.
WILD FERENC.
Nyilvános telefonállomás 160.

IRODA ÁTHELYEZÉS!
Madár Géza építész,
irodáját augusztus 1-től Bul. Carol 47/a szám alá (törvényszék bejáróval szemben) HELYEZI ÁT. 2749

Haász-iroda
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 20-22. sz.
Olcsó ingatlanajánlatok:
Szabadság-térhez közel földszintes ház 1x3, 1x1 szobás lakással, szonnan csatornázással. 85.000 leért.
Belváros aszfaltozott utcájában magasszobás ház, 2x3, 3x2 és 3x1 szobás lakással, — áron alul — 350.000 leért.
V Szabadság-tér közelében két uccára nyíló masszív, földszintes ház. 4x2 és 1x1 szobás lakással, vízvezetékekkel. 350 ezer leért.
Belváros centrumában földszintes teljesen alapozott szép ház 2x4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, parkirozott udvarral. 750.000 leért.
Belváros aszfaltozott utcájában masszív egyemeletes ház 4 lakással, fürdőszobákkal. 750.000 leért.
Főterem kétemeletes ház üzlethelyiségekkel, 12 lakással — részben parkettás, fűtőszobás — 12 százalékos bérivédelem mel. 2.700.000 leért.
Belváros centrumában több magánház és villa 3-4-6 szobás parkettás lakással, adómentességgel. 300-800.000 leért.
Fehér kereszt közelében 12 lakásos ház 350 négyzetméteres telekkel. — telekértéken alul — 500.000 leért.
Legforgalmasabb országot mentén adómentes ház nagyforgalmu italmérséssel, fűszerüzlettel, beszálló vendéglővel, kuzlival, nagyobb bankkölcsönrel terhelve — áron alul — 350.000 leért.
Fűtővezetékkel masszív emeletes ház 10 lakással, 3 üzlettel. 850.000 leért.
Rendőrszék közelében földszintes ház 10 lakással — részben parkettás, fürdőszobás — nagyobb bankkölcsönrel — 625.000 leért.
A város minden részében bér-, magán- és üzletházak, valamint villák 100.000 le-től 5 millió lejes árú ingatlanok.
Bankkölcsönöket 1-ső helyi betáblázás mellett folyósítanak.

MEGJELENT!
Anyáknak akinek legdrágább kincsük a gyermek egészsége nélkülözhetetlen
HÁZIORVOS
A betegségek felismerése és gyógyítása. — Modern Kosmetika
Rész a mű megtanít minden betegséget, megtanít a betegségek felismerésére, gyógyítására és a beteg ápolására is.
Minden betegség leírásához ábrákat is ad, úgy hogy a család egészsége megmentése és gyógyítása tekintetében az orvos hiányában is minden anya nélkülözhetetlen segédeszköz lesz.
Tökéletes terjedelmű könyv ára 80.— lej. Megrendelhető az Aradi Közlöny kiadója által az összes bizományosunknál, árusítónál, és lapkihordóinknál.

CONSUMATI FOGYASSZON
AROMAT
BRANZA KLIPTAU KLIPTOI JUHTURÓT
VITAMIN és BIOGLOBINUS
CERETI PRETUTINDENI KAPHATÓ MINDENÜT!
Calea Bănelului (Arad) 3. J.

Hirdeessen az Aradi Közlönyben!

Lakások:

modern három-négyszobás fürdőszobákkal, központi fűtéssel,
augusztus 1-re és előnyösen kiadók. Cim: Kálmán-bérház,
november 1-re Arad, Piata Catedralei No. 5.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díjat szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetési szöveget, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ROMAN és német nyelvet beszélő Fräulein keresetlik. Cim: Apponyi Testvérek. 2754

LAKÁS.

MŰHELYNEK vagy raktárnak 20x5.75 m-es helyiség azonnalra kiadó Str. Ioan Kalvin 13. Iparáram bevezetve. 2764

HÁROM-NÉGYSZOBÁS komfortos földszintes lakást a centrumban keresek. - Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2763

BUL. CAROL No. 70. erkélyes négyszobás uccai, háromszobás udvari modern lakások kiadók. 2767

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás lakás kiadó Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 35. szám. 2748

MODERN, kétszobás, előszobás, fürdőszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2675

MODERN 3 szobás lakás november 1-re esetleg előbbre kiadó. Str. Gheorghie Pona 3. 2758

EGYSZOBÁS, előszobás, fürdőszobás lakás mellékhelyiségekkel azonnalra kiadó Calea Saguna 34. 2760

KERESEK kétszobás, fürdőszobás modern földszinti lakást parkirozott udvarban november 1-ére. Cim Gárdonyi optikus, a Dáciával szemben. 2762

GYONYORÚ háromszobás újonnan festett lakás város központjában azonnalra kiadó. Érdeklődni: Kornis Zsigmond, Str. Unirei 6-8. 2725

MODERN 5 szobás lakás kiadó Banca Românească palotában. 2466

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főterem kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebben: az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben. 2669

KIADÓ

1. emeleten 6 és 4 szobás lakás Piata Avram Iancu 17.

KIADÓ

2 szoba 1. emeleten, Irodának, orvosi rendelőnek Piata Avram Iancu 17. 2768

Kiadó november 1-től

3 szobás földszinti és 4 szobás 1. emeleti teljesen modern lakás, v. Könyök-ucca 11a szám alatt, a park mellett. 2732

Magánház

hátszobás ur lakással, parkirozott udvarral, minden komforttal a város központjában, előnyös árban bérebeadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebben az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ igen jutányosan, elköltözés miatt, jég szekrény, nagy üst, virágállvány, kis szekrény, éléskamra-pole, kották, ruhakapcsok, háztartási cikkek, esernyőtartó, stb. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

NAGY hűtő vagy jég szekrényt keres kisszertmisklósi tejgazdaság. Telefon 509. (Kolb malom.) 2756

18.000 LEI-ről szóló Bánáti Bank Egyesület betétkönyv 10.000 lejért eladó. - Cim az Aradi Közlöny kiadójában 2759

12 és 6 személyes ezüst evőeszköz, antik vitrin, Biedermeier székek, perzsaszőnyegek, pehely és piké raglások, antik asztalok, aranyhal tartó, Schöberl ágy, szekrény, márkás porcellánok, perzsaszőnyegek, utazóbőröndök, zongorák, íróasztalok, könyvszekrények, aranyozott szalon, antik lámpa, ezüstkanalak, ebédlő, háló berendezések, fali vitrinek, festmények, ékszerek, ezüsttárgyak, divány, üveg- és porcellán servisek stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete. Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota

SIRKERT,

kerti filagória, kerékpár, varrógép, kézikocsi, vadászszekrény, patronok, vadászvizsla, vadásztáskák, vadász székek, zsirósbödönök, marhaméreg, eladók. Str. Vicenția Babeș (Kiss Ernő-ucca) 18. szám. Délután kettőtől-négyig.

Aranyat, ezüstöt a legmagasabb áron azonnal fizetünk. Sürgősen kerestünk keleti és hazai perzsaszőnyeget, zongorát, ezüsttálat, cukortartót, vitrintárgyakat, márkás porcellánokat, modern ebédlőt, hálót, varrógépet, írógépet, stb. Eladó gyönyörű antik garnitúra, szőnyegek, hálósobák, rokokó vitrin, festmények, vitrintárgyak, damaszt asztalneműk, Singl-féle zongora, világos háló, rádió, konyhakredenc, jég szekrény, matracpárnák, szalon stb. „ARS” bizom. üzlet Arad, Str. Eminescu (Ortutay-palota)

Épületfa, prima fenyő, tölgy és zsindey, minden mennyiségben, továbbá egy 1000 kg-os marhaméreg és egy legújabb mérnöki műszer igen olcsón eladó. Schamberger faipari üzeme „Fekete bárány”

INGATLAN.

Gutzjahn Erzsébet birtokából

131 kat. hold

egészben esetleg 5 holdas parcellákban eladó. Részletes felvilágosítással szolgál az eladással és parcellázással egyedüli megbízott Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, városbázisával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. sz. l. em. 2765

A nyár már nem hoz Hozspodár-hoz küldöm át-gondot, régi ruháimat festeni, vegyileg tisztítani, Strada V. Stroescu 13. (volt Teleky-ucca.)

OKTATÁS.

INSTRUCTION FRANCAISE, préparation aux examents, conversation, grammaire. Str. Marasesti 39.

SZÜLETETT francia nyelvtanár nő pótvizsgákra garantáltan, olcsón előkészít. v. Attila-tér 1. 2757

Okleveles zsidó pedagógusnál diákok vagy diákányok

a jövő tanévre elhelyezést nyerhetnek. Elsőrangú élelmezés, szigorú nevelés, német, francia nyelv tanítása, mérsékelt díjazás, az összes tantárgyakban correpetálás, szellős szoba, fürdőszoba használat. Érdeklődni lehet augusztus 15-től kezdve. Kálmán, Timisoara Scudier-tér 2.

ÜZLETEK.

UDVARI ÜZLETHELYISÉG (volt „Mercontil-üzlet”) kiadó, v. Szabadság-tér 21. 2733

HASZONBÉRBE KERESSEK azonnali átvételre, vasutállomással rendelkező közegben, Arad, Bihar, Temes-megyékben, közep nagyságú vámmalmot. Ajánlatokat „Szakember” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2647

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Megnyit! Megnyit!
Uj cipőüzlet

„FILDERMANN” gyári lerakata ARAD, Bulev. Reg. Maria No. 19., a Minorita templommal szemben.

Olesó gyári árak!

Női-, férfi- és gyermekcipőkben óriási választék. - Garantált elsőrendű minőség. - Legmodernebb formák. Győződjön meg személyesen vételkötelezettség nélkül!

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart, árban és szolgáltatásban vezet: Szoba teljes ellátással személyenként napi 12.- pengőért

napi 12.- pengőért

HATSCHER

Ingatlanforg. irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott).

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. V. Batthyány-uccához közel kétemeletes, 10 bérleménnyel. (8 lakás fürdőszobával felszerelve) 1,350.000.

2. Főterem nyíló forgalmas utcában két emeletes, 12 bérleménnyel. (2, 3, 4, 5, 6 szobás, parkettás, fürdőszobások) 275.000 hozam. 2.550.000

3. V. Széchenyi-ucca táján emeletes, jó karban, 5 fürdőszobás lakással. 1.200.000.

4. Kulturpalota táján emeletes, 5 lakásos, részben parkettás, fürdőszobások, 1.050.000.

5. Ref. templom közelében emeletes, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobások, esslingeni redőnyök. 1.200.000.

6. Központban kétemeletes, 16 bérleménnyel, részben fürdőszobások. 220.000 hozam. 2.000.000. Atvehető nagyobb banktcherrrel.

7. V. Szabadság-tér közelében emeletes, 2x3, 2x2 szobás, részben fürdőszobákkal, 550.000.

8. V. Béla-térhez közel 14 lakásos, jó karban, 500.000

9. Üzletvezetőség táján magasföldszintes, 1x2, 5x1 szobás, pincével. 300.000. Részben Csanádi betétkönyvvel fizethető.

10. Villanegyedben 5 szobás, részben parkettás, csekéd-, elő-, hall és fürdőszobás, kifogástalan karban, áron alul, 330.000.

11. Belvárosban tisztán évi 60.000 hozamu vállalat ingatlanl együtt 500.000. Atvehető 300.000. Marmorosch-betét. könyvvel és 200.000 készpénzzel.

12. V. Thököly-térhez közel 2 uccára nyíló, 6 lakással, 1x3 szobás, fürdőszobahelyiséggel, üvegezett folyosó, 2x2, 3x1 szobás, házmeisteri lakás kb. 50.000 hozam, 450.000.

13. V. Ferenc-térhez közel uri magánház, 5 szoba, elő-, fürdőszoba, üvegezett folyosó, esslingeni redőnyök, szép park, 600.000.

14. Vasut táján 12 lakásos, jó hozam, 420.000.

15. V. Orczy-uccához közel üzletes sa rokház, 2x2, 5x1 szobás lakással, 370.000.

16. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes, új, 1x2, 1x1 szobás, 110.000.

17. Belvárosban 1x2, 4x1 szobás, 24.500 hozammal, 220.000.

18. V. Kossuth-uccához közel adómentes, vilásterü. 2 szobás, előszobával, pince, 135.000

Aradhoz 15 km.-nyire 130 kat. hold szántó lakóházzal, gazd. épületekkel, élő és holt felszereléssel, kat. holdanként 17.000

Azonkívül egyéb magán-, hér. és üzletes házak 50.000-tól 5 millióig, valamint telkek, földek, stb. eladására vannak megbízásaim.

Pénzkölcsönöket első helyen való bekebelezéssel folyósítatok.

Lerakat és képvisellel

kibővített, jól bevezetett aradi üzlet, keres olyan önálló munkatársat, aki közpénz, esetleg egyéb garanciával is rendelkezik. Havi fix- és haszonrészesedés biztosítása mellett. Részletes ajánlatok „Goodyear” jellegre az Aradi Közlöny fiókiadójába nyújtandók be.

LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO”

Hálósobák 3500 lejtől, ebédjök 6000 lejtől, ebéd, 10 kredencék 1800. ur szobák, iroda berendezések, modern konyha kredenc 850, granitúrák 1000 lejtől, részlegyek, rugany és párna matracok sodronvok, zongorák, 0-as és 2-es kaszák, Singer varrógépek, vasgtyak, valódi és belöldi perzsa szőnyegek, jég szekrények, festmények, porcellánok, ezüsttárgyak, aranyat, brilliánt a legmagasabb áron veszünk készpénzért. - Jól gyakra a legmagasabb összérték az általunk képviselt teme csak ház folyósítja Megh... Zalogolcsóbban... asokat a üzlet Bul. Iancu „COMISIO” biz mellett. Iaria 13. Dácia kávéház